

المنشورات الموسيقية
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك

خُرُودَة

صعود ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح



اللجنة الليترجية البطريركية

المنشورات الموسيقية لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك

خدمة

صعود ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح



اللجنة الليتورجية البطريركية

٢٠١٧

خبرة

غير الصعود الإلهي

نقلاً عن كتاب الصلوات الطقسية
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك
- المجلد الثالث -

اللجنة الليتورجية البطريركية

١٩٩٧

عُني بتنسيق وتنقيح وطبع هذا الكتاب الأب مكاريوس هيدموس الراهب المخلصي.

مصطلحات:

تسهيلاً لمهمة المترجمين، وخصوصاً «المُتَالَيْن» أي الذين يمسكون بالإيصن، تمّ وضع العلامات الخاصة بالإيصن وهي أوّل حرف من اسم النعمة موضوعاً بين قوسين، وإليك رموزها ومعانيها:

(Π) پا، (Β) فو، (Γ) غا، (Δ) ذي، (Κ) كه، (Ζ) زو، (Ν) ني،

(Μ) (Μαζα = معاً) وتعني أيضاً (Μέλος = نغم) أي النغمات نفسها.

مقدمة

غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث

لقد تبارى آباؤنا بالاهتمام بالترنيم الطقسيّ على أصول البصليكيّا
باللغة اليونانيّة وفي الترجمة العربيّة. وكان الترنيم غالباً في جوقتين: جوق
بالعربيّة وآخر باليونانيّة.

تفوّق الرهبان وكثيرون من الإكليروس الأبرشيّ وحَتّى من العلمانيّين
في التلحين، وجَهِدوا في نقل اللحن والنغم والنمط اليونانيّ بالتوفيق مع النصّ
العربيّ. وحاولوا إيقاع النصّ العربيّ على اللحن اليونانيّ. ولم يكن الأمر
سهلاً: أن يبقوا أمناً للنصّ واللحن باليونانيّة وأمناء للترجمة العربيّة السليمة.

لهذا السبب كان نجاحهم متفاوتاً، خصوصاً في مجال تلحين
البروصوميات أو الألحان المتشابهة النغم. ومن جهة أخرى أتت ألحانهم
متشابهة جداً، وإن اختلفت اختلافاً بسيطاً.

ولذا فإنّنا نعتبر هذا النتاج الإنشاديّ تراثاً ملكيّاً موسيقياً مشتركاً
متشابهاً جداً، مع الأصل اليونانيّ، ومتشابهاً جداً أيضاً عند الملحنين من
كنيستنا.

على هذا الأساس، وبعد صدور النصّ الطقسيّ المعتمد سينودسيّاً
وعمرسوم بطريركيّ، في الصلوات اليوميّة وليترجياّ القدّاس الإلهيّ، رأينا من
المناسب أن نضع هذه الأناشيد المختلفة للأعياد الثابتة والمتنقلة في كتب
المشاهرة والصوم والفصح والمعزيّ وسائر الرتب الأخرى. وأطلقنا اسماً
مشتركاً لهذه المجموعة «ترانيم كنيسة الروم الملكيّين الكاثوليك» بإشراف
اللجنة الليترجيّة البطريركيّة. ولم نعطيها أيّ لون آخر، ولم ننسبها لا إلى

رهبانيّة ولا إلى أيّ مرثم معيّن. وأملنا وغايتنا أن تسهم هذه المبادرة وهذه المنشورات في توحيد ما أمكن من الألحان بحيث تعمُّ أبرشيّاتنا ورعيانا ورهبانيّاتنا ومدارسنا وأخويّاتنا ومؤسّساتنا ومعاهدنا المباركة. وهكذا نحقّق شعاراً نحب أن نردّده: «أنتم كنيسة قويّة ومتماسكة». ونؤكد في قانون الإيمان أنّنا كنيسة واحدة. ولا شكّ أنّ الصلاة والإنشاد والاحتفال بالصلوات والليتزجيا الإلهيّة هي المواقع التي تظهر فيها قوّة كنيستنا وتماسكها ووحدتها.

نشكر الأب مكاربيوس هيدموس المحترم الذي بذل جهوداً في ضبط وطباعة هذه المجموعات والكراريس من أناشيد كنيستنا المباركة. آخذاً بعين الاعتبار «الحسّ الملكيّ» و«التقليد الملكيّ»، كما عهدناه في كنيستنا عند عموم المرثمين.

إنّنا نعترف بفضل جميع المرثمين الذين صنعوا هذا التقليد والنمط الملكيّ وساهموا بعلمهم وفنّهم ومهارتهم الموسيقيّة في رفع النفوس إلى الله وبثّ روح التقوى في القلوب وإذكاء المحبة لطقوسنا الجميلة، وإبراز جمالها أمام الآخرين شرقاً وغرباً.

ونخرّض الجميع على نشر هذه الكراريس وتعلّم هذه الألحان وتلقينها للجوقات. مع العلم أنّ الكاسيتات متوفّرة ممّا يسهّل تعلّمها. ونتمنّى لهذه الكراريس الرواج الذي تستحقّه. ومع صاحب المزامير نردّد: «أشيد للربّ في حياتي. أرثم لإلهي على الدّوام. فليدّنّ له نشيدي وأنا أفرح بالربّ» (المزمور ١٠٣).

صدر عن المقرّ البطريكيّ الصيفيّ في عين تراز في الثامن من شهر أيلول - عيد ميلاد سيّدتنا والدة الإله الفاتكة القداسة - سنة ألفين وخمسة.

صلاة الغروب

(نمط استشیراري: طويل) باللحن السادس π

[illegible]

كَلِمَاتُكَ تَعْلَمُ
 لِيَتَرَفِّعَ صَلا
 دَعَاكَ لِيَتَرَفِّعَ
 كَالْبَحْرِ
 دِيكَ لِيَتَرَفِّعَ
 مَلِكُ وَلِيَكُنْ رَفِيعُ يَدَيَّ

^(Δ) ذَ يَحَا ^(Δ) مَسَا ^(□) ثِيَّ ^(Δ) اِسْتَا
 مَعْنِي يَا رَبَّ

١٠ ^(□) اُخْرِجْ ^(Δ) اَلْحَبْسِ ^(Δ) اَلنَّفْسِ ^(Δ) لِكِي
 اُشِيْدَ بِاسْمِكَ

^(Δ) صَعِدَ ^(□) الرُّبُّ ^(Δ) اِلَى ^(Δ) السَّمَاءِ ^(Δ) اِلَيرُ
 سَلِ ^(□) الْمُعْزِّي ^(Δ) اِلَى ^(Δ) الْعَا ^(Δ) لَمْ
 فَالَسَّ ^(Δ) مَا ^(Δ) وَ ^(Δ) تَ ^(Δ) هَيَّأَتْ ^(Δ) عَرَّ ^(Δ) شَهْ ^(Δ) وَالْمَ
 لَا ^(Δ) ئُكَّةُ ^(Δ) يَتَعَجَّبُونَ ^(□) لِمُشَا
 هَدَ ^(Δ) تِهِمْ ^(Δ) اِنْسَا ^(Δ) نَا ^(Δ) اَعْلَى ^(Δ) مِنْهُمْ

وَالَا بُ يَقْبَلُ فِي أَحْضَا نِهْ مَنْ كَا
 نَ مَعَهُ أَ زَ لِيْلِيَّا وَ الرُّو^(Δ)
 حُ الْقُدُسُ يَا مُرُ جَمِيعَ مَ
 لَا يُكْتِهْ أَ نَارُ فَعُوا يَا رُ وَ سَا ءُ أَبَ^(K)
 وَ بَا بَكُمُ فَا جَمِيعُ^(Δ)
 عَ الْأُمَمُ صَفَّقُوا بِالْأُ يَا دِي لِأُ^(K)
 نَّ الْمَسِيحَ صَعِدَ إ لَى حَيْثُ كَا نَ أ^(N)
 وَ لَّا^(K)

٩ يُحِيطُ بِي الصَّدِّيقُونَ عِنْدَ مَا^(N)
 تُجَا زِيْنِي

٨ ٧٢٧ (٦) ٧٢٨
مِنَ الْأَعْمَا قِ صَرَحْتُ إ لَيْكَ يَا

رَبِّ يَا رُبُّ اسْتَمِعْ صَوْتِي

يَا رَبِّ اِنَّ الشَّيْرُو يِمَ دَ هَ

لَمَّا شُوا مِنْ اُرْ تَقَا ؕ اِيْكَ

رَ أَوْ كَ أَ يٰهَا الْإِلٰهَ صَاعِدًا عَدَا

لِى السَّحَابِ وَ مُرُّ تَائِفَةً فَوْ

قَالُوا يَا لَكَ نُسْخِ الْإِنِّ

رَحْمَتِكَ دَاوُدَ نَبِيَّكَ اِذَا رَأَىٰ يَدُوكَ مَبْسُوتَاتٍ
صَالِحَةً فَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

π $\pi^{(N)}$ $\pi^{(Z)}$
 لَـكْ مَـجْدُ

^(N) نَسْجُدُ لَكَ لَا مِثْلَكَ وَ تُكْرِمُ
 قِيَا مَتَكَ وَ تُمَجِّدُ صُعو د
 كَ الشَّرِيفُ فَ رُ حَمْنَا

^(N) هـ مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ انْتَظِرْتُكَ يَا رَبِّ إِنْ
 تَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتِكَ إِنْ تَظَرْتُ نَفْسِي
 نَفْسِي الرَّبِّ

- أَيُّهَا الْمَسِيحُ. يَا شُعَاعَ... (تُعَاد)

^(N) هـ إِنْ تَظَرْتُ رَ الرُّ قَبَا ءِ لِلصُّبْحِ وَالْحُرَا
 سِ لِلْفَجْرِ فَلْيَنْتَظِرْ إِسْرَا ئِيلُ
 الرَّبِّ

^(Π)
 أ يُهَا الْمَسِيحُ الرَّبُّ أَلُوا هِبُ
 الْحَيَاةُ لَمَّا عَا يَنَكَ الرُّ سُلُ
 مُتَعَا لِيَا فِي السَّحَابِ شُ
 مَلَهُمْ ^(N) وَالْغَمِّ وَ أَسْبَلُوا
 الْعَبْرَا تٌ نَا حِينَ وَ قَا
 ئِلِينَ أ يُهَا السَّيِّدُ لَا تُغَادِرُ
 نَا أَيَّتَا مَا نَحْنُ عَيْدَكَ الَّذِي
 نَ أَحْيَيْتَهُمْ بِرَأْفَتِكَ بِمَا أُنْكَ الْمُنْ
 تَحَنُّنٌ لَكِنْ أَرْسِلْ لَنَا
 رُوحَكَ الْقُدُّوسَ كَمَا وَ

عَدْتُ لِئُنِيرَ نُفُو^(N) سَنَا^(Π)

٣ لِأَنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ وَ عِنْدَ

لَهُ فِدَاءٌ كَثِيرًا^(Δ) وَهُوَ يَفْتَدِي

إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ آثَا^(Π) مِنْهُ

- أَيُّهَا الْمَسِيحُ الرَّبُّ الْوَهِبُ الْحَيَاةَ... (تُعَاد)

٢ سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ^(Δ)

إِمْدَحُّوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ^(Π)

يَا رَبَّ لَمَّا أَتَمَمْتَ سِرَّ تَدْ^(Π)

يِيرُكَ^(N) أَخَذْتَ تَلَامِيذَكَ وَ^(Δ)

صَعِدْتَ إِلَى جَبَلِ الزَّيْ

ستون^(Δ) وَ عَبَرْتَ جَلَدَ السَّ
 مَاءِ فَيَا مَنْ لَأْ جَلِي افْتَقَدَ
 رَ مِثْلِي وَارْ تَقَى إ لى المكا^(Δ) ن
 الَّذِي لَمْ يَخْلُ مِنْهُ^(Δ)
 أَرْ سِلْ رَوْ حَكَ الْقُدُّوسَ لِيُنِيرَ نَفْوَ^(Π)
 سَنَا^(Π)

إ لَأْ نَ رَحِمَتُهُ قَدْ عَظُمَتْ عَلَيَّ^(Π)
 سَنَا^(Δ) وَ صِدْقُ الرَّبِّ يَدُو مُ إ لى الأ^(Π)
 بَدْ

- يا رب. لَمَّا أَلَمَمْتَ سِرَّ تَدْيِيرِكَ... (تُعَاد)

(٣) كَـ دَـ دَـ دَـ + كَـ اَـ جَـ كَـ دَـ كَـ اَـ دَـ +
أَلَمْ جُدْ لِلَّـ بَـ

كَـ دَـ دَـ + كَـ دَـ دَـ كَـ اَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ
وَالْبَابِـنِ وَالرُّوْـ حَـ الْقُلُـسُـ

(٣) كَـ دَـ دَـ + كَـ اَـ جَـ كَـ دَـ كَـ اَـ دَـ +
أَلَّا نَـ وَ كُـلَّـ أَـ وَانْـ

كَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ
وَ إِـ لَى دَهْرٍ الدَّـ هِرِينَ آـ مِينَـ

(٣) كَـ اَـ جَـ كَـ دَـ دَـ دَـ دَـ + كَـ اَـ جَـ كَـ اَـ جَـ
يَا يَسُوْ غُ الْحُلُوْ غَيْرَ الْمُنْفَـ

دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ دَـ Dَـ
صَلِّ مِنَ الْأَحْضَا نِ الْأَـ بَوِـيَّةَـ وَالْمُتَـ

دَـ دَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ
صَرَّفُ عَلَى الْأَ رُضِ كَا نَسَانُ أَلْيُوْـ

(Δ) كَـ اَـ جَـ كَـ اَـ جَـ Kَـ اَـ جَـ Kَـ اَـ جَـ
مَ رَ قِيَّتَ بِمَـجْدٍ مِنْ جَـ

(K) كَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ Dَـ
بَلِّـ الزَّـ يُتَوْنَـ وَ أَصْعَدَـ

دَ دَ دَ دَ دَ دَ (Δ) دَ دَ دَ دَ (Π) دَ دَ دَ D (N) دَ دَ دَ دَ دَ
 تَ بِتَوُدُّ دِكَ طَبِيعَتَنَا هَا بِطَّةُ
 دَ دَ دَ D (Π) دَ دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D
 وَ أَجْلَسْتُهَا مَعَ الْآبِ فَلِذَا
 دَ دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D دَ D
 دَ هِشْتُ طَعَمْتُ السَّمَاءِ وَيِّنُ أ
 دَ D دَ D D دَ D D دَ D D دَ D D دَ D D دَ D D
 لَّذِينَ لَا جَسَدَ لَهُمْ وَ تَ
 دَ D
 حَيَّرْتُ مُتَعَجِّبَةً وَ تَصَا
 دَ D
 مَتَّ مَرُّ تَعْبَدَةٍ وَ عَظُمَتْ مَ
 دَ D (Δ)
 حَبَّبْتُكَ لِبَلَبَشَرٍ فَمَ
 دَ D
 عَنْهُمْ نَحْنُ الْآرُ ضَيِّينَ نُمَ
 دَ D (Π)
 جَدُّنَا زُلكَ إِيَّانَا (Z)
 دَ D
 وَ صُعُو دَ كَ مِنْ عِنْدِ نَا

[illegible]

ثمَّ الدخول و«أيها النور البهيّ» وآيات المساء اليوميّة.

القراءات

القارئ: تُقرأ في هذه اللَّيلة المقدّسة ثلاثُ قراءات

قراءةُ أولى من نبوءة أشعيا النبيّ (٢ : ٣-٢)

﴿ هذه الأقوال يقولها الربّ: ويكونُ في آخر الأيّام أنَّ جَبَلَ بَيْتِ الرَّبِّ يُوطَّدُ في رأسِ الجبال. ويرتفعُ فوقَ التّلال. وتجرى إليه جميعُ الأمم. وينطلقُ شعوبٌ كثيرون ويقولون: هلمُّوا نصعدُ إلى جبلِ الربّ. إلى بيتِ إلهِ يعقوب. وهو يُعلِّمنا طُرُقَهُ فنسلكُ في سُبُلِهِ ﴾

قراءةُ ثانية من نبوءة أشعيا النبيّ (٦٢ : ١٠-٦٣ : ١-٣ و ٧-٩)

﴿ هذه الأقوال يقولها الربّ: جُوزُوا جُوزُوا مِنَ الأبواب. هيّئُوا طريقَ الشَّعب. إنّهَجُوا إنّهَجُوا السَّبِيل. نَقُّوهُ مِنَ الحِجَارَةِ. إرفعوا الرّايةَ للشُّعوب. هُوذا الربُّ قد أسمعَ إلى أقاصي الأرضِ أن قولوا لابنةِ صهيون: هُوذا مخلصُكِ آتٍ. هُوذا جزاؤُهُ معه وعَمَلُهُ أَمَامَهُ. وهم يُدعَوْنَ الشَّعْبَ المقدَّسَ مُفتدَى الربّ. وأنتِ تُدعينَ المَطْلُوبَةَ. المدينةَ غيرَ المهجورة. مَنْ الآتِي مِنْ أَدُومَ بثيابٍ مُضَرَّجَةٍ مِنْ بُصْرَةٍ؟ هذا الذي يَتَبَاهَى بلباسِهِ ويَحْتالُ بكثرةِ قُوَّتِهِ؟ أنا المتكلِّمُ بِالْعَدْلِ الكثيرُ الخِلاصِ. ما بَالُ لِبَاسِكَ أَحْمَرُ وَثِيَابِكَ كَدَائِسِ المَعْصِرةِ؟ إِنِّي دُسْتُ المَعْصِرةَ وحدي. وَمِنْ الشُّعوبِ لَمْ يَكُنْ مَعِيَ أَحَدٌ. أَذْكُرُ رَأْفَةَ الرَّبِّ وَتَسْبِيحَ الرَّبِّ لِأَجْلِ كُلِّ مَا كَفَانَا بِهِ الرَّبُّ. وَلِأَجْلِ كَثَرَةِ خَيْرِهِ إِلَى آلِ إِسْرَائِيلَ. الذي كَفَانَهُمْ بِهِ

بِحَسَبِ مَرَامِهِ وَكَثْرَةِ رَأْفَتِهِ. إِذْ قَالَ إِنَّهُمْ شَعْبِي حَقًّا. بَنُونَ لَا يَغْدُرُونَ.
فَصَارَ لَهُمْ مَخْلَصًا. فِي كُلِّ مَضَائِقِهِمْ تَضَائِقَ. وَمَلَائِكُ وَجْهِهِ خَلَّصَهُمْ.
وَبِمَحَبَّتِهِ وَشَفَقَتِهِ افْتَدَاهُمْ وَرَفَعَهُمْ وَحَمَلَهُمْ كُلَّ الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ ﴿

قراءةٌ ثالثةٌ من نبوءةِ زكريَّا النبي (١٤: ٤ و ٨-١١)

﴿هذه الأقوال يقولها الربُّ: ها إنَّ يومَ الربِّ يوافي. وتقفُ قَدَمَاهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ. الَّذِي قُبَالَةَ أُورَشَلِيمَ مِنَ الشَّرْقِ. فَيَنْشَقُّ جَبَلُ الزَّيْتُونِ مِنْ نِصْفِهِ نَحْوَ الشَّرْقِ وَنَحْوَ الْغَرْبِ وَادِيًا عَظِيمًا. وَيَنْفَصِلُ نِصْفُ الْجَبَلِ إِلَى الشَّمَالِ وَنِصْفُهُ إِلَى الْجَنُوبِ. وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ مِيَاهًا حَيَّةً تَخْرُجُ مِنْ أُورَشَلِيمَ. نِصْفُهَا إِلَى الْبَحْرِ الشَّرْقِيِّ وَنِصْفُهَا إِلَى الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ. وَتَكُونُ صَيْفًا وَشِتَاءً. وَيَكُونُ الرَّبُّ مَلَكًا عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا. وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ رَبُّ وَاحِدٌ وَاسْمُهُ وَاحِدٌ. وَتَرْجِعُ جَمِيعُ الْأَرْضِ. حَتَّى الْغُورُ مِنْ جَبْعٍ إِلَى رِمَّونَ فِي جَنُوبِ أُورَشَلِيمَ. وَتَرْتَفِعُ وَتَسْكُنُ فِي مَكَانِهَا مِنْ بَابِ بَنِيَامِينَ إِلَى مَوْضِعِ الْبَابِ الْأَوَّلِ وَإِلَى بَابِ الزَّوَايَا. وَمِنْ بُرْجِ حَنْثِيلَ إِلَى مَعَاصِرِ الْمَلِكِ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا. وَلَا يَكُونُ إِسْأَلٌ مِنْ بَعْدُ. فَتَعْمُرُ أُورَشَلِيمُ بِالْأَمْنِ ﴿

في الطواف قطع مستقلة النغم. باللحن الأول

يَا رَبِّ. صَعِدْتَ إِلَى السَّمَاوَاتِ مِنْ حَيْثُ نَزَلْتَ. فَلَا تَتْرُكُنَا أَيْتَامًا.
لِيَأْتِ رَوْحُكَ حَامِلًا لِلْعَالَمِ سَلَامًا. وَأَعْلِنْ لِبَنِي النَّاسِ أَفْعَالَ قُدْرَتِكَ. أَيُّهَا
الرَّبُّ الْمَحَبُّ الْبَشَرِ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. صَعِدْتَ إِلَى أَبِيكَ الْأَزَلِيِّ. وَلَمْ تُفَارِقْ أَحْضَانَهُ الَّتِي لَا حَدَّ لَهَا. وَلَمْ يَزِدِ الْمَلَائِكَةُ فِي التَّسْبِيحِ الْمَثَلَّثَةِ التَّقْدِيسِ. وَلَكِنْ بَعْدَ التَّائُسِ أَيْضًا. عَرَفُوكَ يَا رَبُّ ابْنًا وَاحِدًا وَحِيدًا لِلآبِ. فَبِغْزَارَةٍ رَأْفَتِكَ ارْحَمْنَا

يَا رَبِّ. إِنَّ مَلَائِكَتَكَ قَالُوا لِلرُّسُلِ: أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ. مَا بِالْكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ. هَذَا هُوَ الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ. هَذَا سَيَأْتِي أَيْضًا كَمَا عَايَنْتُمُوهُ مُنْطَلِقًا إِلَى السَّمَاءِ. فَاخْذُمُوهُ بِرٍّ وَعَدْلٍ

باللحن الرابع

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. لَمَّا حَضَرْتَ إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ لَتُكَمِّلَ مَسَرَّةَ الْآبِ. دَهَشَ الْمَلَائِكَةُ السَّمَائِيُّونَ وَارْتَعَدَ الَّذِينَ تَحْتَ الثَّرَى. أَمَّا التَّلَامِيذُ فَوَقَفُوا مُرْتَجِفِينَ بِفَرَحٍ إِذْ كُنْتَ تَخَاطِبُهُمْ. وَأَمَّا السَّحَابَةُ فَتَهَيَّأَتْ كَالْعَرْشِ بِإِزَائِكَ تَنْتَظِرُكَ. وَأَمَّا السَّمَاءُ فَرَفَعَتْ أَبْوَابَهَا وَظَهَرَتْ مُزَيَّنَةً. وَالْأَرْضُ كَشَفَتْ جَوْفَهَا لِتُظْهِرَ سُقُوطَ آدَمَ وَنُهُوضَهُ أَيْضًا. أَمَّا الْقَدَمَانِ فَرُفِعَتَا. كَأَنَّهُمَا بِيَدٍ خَفِيَّةٍ. وَالْقَمُ بَارَكَ بِالْبَرَكَاتِ الْعَظِيمَةِ عَلَى مَسْمَعٍ مِنَ الْجَمِيعِ. وَالسَّحَابَةُ حَمَلَتْكَ. وَالسَّمَاءُ تَقَبَّلَتْكَ دَاخِلَهَا. هَذَا هُوَ الْعَمَلُ الْعَظِيمُ الْغَرِيبُ. الَّذِي صَنَعْتَهُ يَا رَبُّ لِأَجْلِ خِلَاصِ نَفُوسِنَا

أَيُّهَا الْإِلَهُ. جَدَّدْتَ بِذَاتِكَ. طَبِيعَةَ آدَمَ الْهَابِطَةَ إِلَى أَسَافِلِ الْأَرْضِ. وَأَصْعَدْتَهَا الْيَوْمَ فَوْقَ كُلِّ رِئَاسَةٍ وَسُلْطَةٍ. لِأَنَّكَ لِحُبِّكَ إِيَّاهَا أَجْلَسْتَهَا مَعَكَ. وَلِتَحْنُنِكَ عَلَيْهَا وَحَدَّثْتَهَا بِكَ. وَلِاتِّحَادِكَ بِهَا تَأَلَّمْتَ فِيهَا. وَلِتَأَلِّمَكَ فِيهَا. وَأَنْتَ عَادِمُ التَّأَلُّمِ. مَجَّدْتَهَا مَعَكَ. إِلَّا أَنَّ الَّذِينَ لَا جَسَدَ لَهُمْ. قَالُوا. مَنْ هَذَا الرَّجُلُ الْبَهِيِّ. فَهُوَ لَيْسَ بِإِنْسَانٍ فَقَطْ. بَلْ يَظْهَرُ أَنَّهُ إِلَهُ وَإِنْسَانٌ مَعًا.

أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهِهِ. لَمَّا صَعِدْتَ بِمَجْدٍ وَتِلَامِيذُ يَنْظُرُونَ. حَمَلْتِكَ
السُّحْبُ بِالْجَسَدِ. وَارْتَفَعَتِ الْأَبْوَابُ السَّمَاوِيَّةُ. وَابْتَهَجَتْ طَعْمَةُ الْمَلَائِكَةِ
مَسْرُورَةً. وَصَرَخَتِ الْقَوَاتُ الْعُلَوِيَّةُ قَائِلَةً. إِرْفَعُوا أَيُّهَا الرُّؤَسَاءُ أَبْوَابَكُمْ.
وَلِيَدْخُلْ مَلِكُ الْمَجْدِ. وَأَمَّا التِّلَامِيذُ الذَّاهِلُونَ فَقَالُوا: لَا تَنْفَصِلْ عَنَّا أَيُّهَا
الرَّاعِي الصَّالِحُ. لَكِنْ أَرْسِلْ إِلَيْنَا رُوحَكَ الْقُدُّوسَ. مُرْشِدًا وَمُشَدِّدًا
نَفُوسَنَا

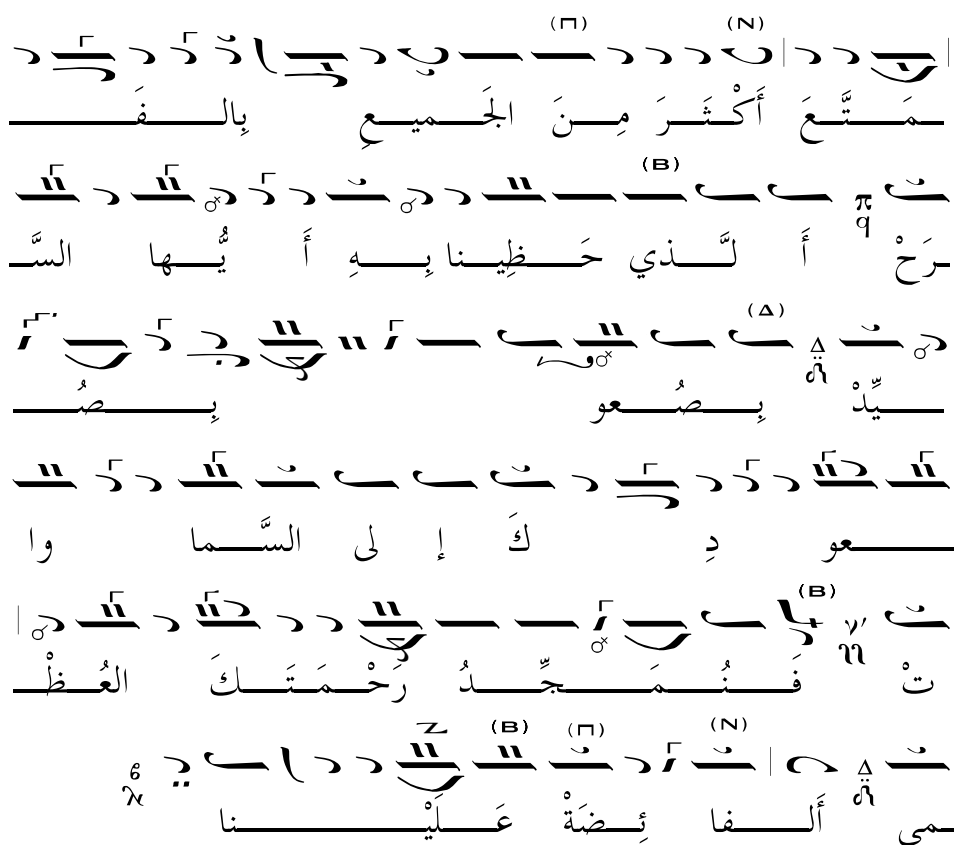
(B)
أَلَمْجُذُ لِلآ ب وَالـ

(N) (B)
بَابْنِ وَ الرُّو ح الْقُدُسُ

(B)
الآنَ وَ كُلُّ أ وَا نِ وَ إ لى دَهْرٍ

(N)
الدَّاهِرِينَ آ مِنْ

يا رَبِّ ^(B) لَمَّا أَكْمَلْتَ بِمَا أَرَدْتُ
 كَ صَا لِحَ ^(M) أَلَسَّرَ الْمَكْتُومَ مَ مِنْهُ
 لَدُّهُ هُوَ رِ وَالْأَجْيَالُ أَقْبَلَتْ مَ
 عَ تَلَا مِيزَكَ إِي لِي جَبَلِ الزَّيْتِ
 تُوْنُ وَ مَعَكَ وَإِلَدُ تَ
 كَ أَيْهَا الْبَارِئُ وَالْخَالِقُ الْكُلِّ
 لِيَا نَّ الْإِلَهِي تَوَّ جَعْتَ كَ
 أُمَّ فِي حِينِ آ لَا مِ مَكَ أَكْ
 ثَرٍ مِنْ الْجَلْمِيعِ يَجِبُ
 حِينَ تَمْجِيدِ جَسَدِ كَ أَنْ تَتَ



على آيات آخر الغروب. قطع مستقلة النغم. باللحن الثاني

يا إلهنا. وُلِدْتَ كَمَا شِئْتَ. وَظَهَرْتَ كَمَا أَرَدْتَ. وَتَأَلَّمْتَ بِالْجَسَدِ.
 وَقَمْتَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَاطْنًا الْمَوْتَ. وَارْتَقَيْتَ بِمَجْدٍ يَا مَالِيَّ الْكُلِّ.
 وَأَرْسَلْتَ إِلَيْنَا الرُّوحَ الْإِلَهِيَّ. فَلْنُسَبِّحْ. وَلْنُمَجِّدْ لَاهُوتِكَ

آية: يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ صَفِّقُوا بِالْأَيْدِي. هَلِّلُوا لِلَّهِ بِصَوْتِ الْابْتِهَاجِ (مز ٤٦)

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَمَّا شَاهَدُوا ارْتِقَاءَكَ مِنْ جَبَلِ الزَّيْتُونِ تَسَاءَلُوا:
 مَنْ هَذَا؟ هَذَا هُوَ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ. هَذَا هُوَ الْقَدِيرُ فِي الْقِتَالِ. هَذَا هُوَ الْحَقِيقَةُ
 مَلِكُ الْمَجْدِ. وَلَمْ ثِيَابُهُ حَمْرَاءُ؟ لِأَنَّهُ آتٍ مِنْ فَوْصُورِ. أَيُّ الْجَسَدِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَبِمَا

أَنْكَ إِلَهَ جَلَسْتَ عَنْ يَمِينِ الْعَظْمَةِ. وَأَرْسَلْتَ إِلَيْنَا الرُّوحَ الْقُدُسَ. لَكِي يُرْشِدَنَا
وَيُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

آية: صَعِدَ اللَّهُ بِتَهْلِيلٍ. الرَّبُّ بِصَوْتِ الْبُوقِ (مز ٤٦)

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ. صَعِدْتَ بِمَجْدٍ مِنْ جَبَلِ الزَّيْتُونِ أَمَامَ تَلَامِيذِكَ.
وَجَلَسْتَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ. يَا مَالِي الْكُلِّ بِلَاهُوتِكَ. وَأَرْسَلْتَ لَهُمُ الرُّوحَ
الْقُدُسَ. الْمُنِيرَ وَالْمُشَدِّدَ وَالْمُقَدِّسَ نَفُوسَنَا

باللحن السادس ٣

(٣)
أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْأَبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

(٣)
أَلَا نَ وَ كُلُّ أ وَ نِ وَ إ لى دَهْرٍ

الدَّ هِرِينَ آمِينَ

(٣) (٥)
صَعِدَ اللَّهُ بِتَهْلِيلٍ أَلَرَّ

(٣) ٢
بُ بِصَوْتِ تِ الْبُوقِ لِي

رُ فَعِ صُورَ هَ آ

دَمُ أَلْسَا قِطَّةٌ وَ يُرْسِ
 لُ أَلرَّو حَ الْمُعَ
 زِي لِيُقَدِّسَ نُفُو سَنَا
 دُ

نشيد العيد

باللحن الرابع ث

صَعِدَتْ بِمَجْدٍ أَيْهَا الْمَسِيحُ
 إِلَهُنَا وَ فَرَّخَتْ تَلَامِيذُكَ
 بِمَوْعِدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَ ثَبَّتَهُمْ
 بِالْبَرَكَةِ لِأَنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ
 الْمُنْقِذُ الْعَالَمَ لَمْ (ثلاثاً)

صلاة السحر

باللحن الرابع ^Δ

أَلَرَّبُّ هُوَ اللَّهُ وَ قَدْ ظَهَرَ لَنَا
مُبَارَكٌ آتِي بِاسْمِ الرَّبِّ

- ١- إِعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا اسْمَهُ الْقُدُّوسَ
- ٢- جَمِيعُ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي. وَبِاسْمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ
- ٣- مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

^Δ

صَعِدْتَ بِمَجْدٍ أَ يُهَا الْمَسِيحُ
إِلَهُنَا وَ فَرَّخْتَ تِلَا مِيدَ كَ
بِإِسْمِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَ ثَبَّتَهُمْ
بِالْبَرَكَةِ لِأَنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ
الْمُنْقِذُ الْعَالَمَ لَمْ (ثَلَاثًا)

نشيد جلسة المزامير الأولى

نغم: «توليثو سَفَر غَشِيْنْدُس» باللحن الأول ♫

(Π)

أَ يُهَا الْمُخَلَّصُ أَ لَمَّا كَانَ الْمَلَا

(Δ)

بِكَّةُ مُتَعَجِّينَ مِنْ ارْتَقَا إِلِكِ الْعَدَد

(Π)

يَرِيبُ وَالْتَّلَا مِيدُ مَبْهُو تِينَ مِنْ ارْتَقَا عِكِ الرَّ

هَيْبُ صَعِدُ تَ بِمَجْدٍ بِمَا أَ تَلِكُ

إِلَ لَكُ وَأَرُ تَفَعَتَ لَكَ الْأَبْوَابُ فَلِذَا

تَعَجَّجَتِ الْقُورَاتُ السَّما وَ يَّةُ وَ هَتَ

فَتُ الْمَجْدُ لَتَنَا زُ لِكَ يَا مُخَلَّصُ أَ

(Δ)

الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ أَ الْمَجْدُ لِمُصْعُو دِكَ

(Π)

يَا مُجِبَّ الْبَشَرِ وَ خَدُكَ ♫ (يعاد)

نشيد جلسة المزامير الثانية

نغم: «تِنْ أُرِيوتتا» باللحن الثالث ♯

إِنْ إِلَّا لَهُ الْأَزَلِي
 لَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ أَ لَّذِي اتَّخَذَ
 طَبِيعَةً بَشَرِيَّةً وَ
 لَهَا سِرٌّ يَا صَعِدَ الْيَوْمَ
 مَ فَبَاذَرَ الْمَلَائِكَةَ إِلَى الرَّ
 سُلِّ وَأَرْوَاهُمْ يَا ذَاهِبًا إِلَى
 السَّمَاءِ وَاتَّ بِمَجْدٍ عَظِيمٍ فَسَجَدُوا
 لَهُ قَائِلِينَ أَلَمْ جُدْ لِي
 لَّهُ الصَّاعِدُ

(بعاد)

مزمور المراحم «إعترفوا للرَّب...» (مز ١٣٥)

نشيد جليلة مزامير المراحم

نغم: «تُنْ سِنَانْرُخُنْ» باللحن الخامس $\frac{3}{4}$

أَيُّهَا الْمَسِيحُ نَزَلْتَ مِنَ السَّمَاءِ وَاتَّ
 نَحْنُ الْأَرْضِيِّينَ وَأَقَمْتَ مَعَكَ الصُّورَ
 الْآدَمِيَّةَ الْمُلقَاةَ فِي خَزَايِنِ الْجَدِ
 حِيمِ السُّفْلَى بِمَا أَتَيْتَكَ إِلَهُ
 وَأَصْعَدْتَهَا بَارِئًا إِلَى السَّمَاءِ وَاتَّ
 وَأَجْلَسْتَهَا مَعَكَ عَلَى عَرْشِ بَيْتِكَ بِمَا
 أَتَيْتَكَ رَحِيمًا وَمُحِبُّ لَدُنْكَ
 بَشَرٌ

λυ πουν των λ

أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَ الْابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

Δ ο ξα Πα τρι και Υι ω και Α γι ω

Πνευ μα τι λ

بِالرُّوحِ الْقُدُسِ تَحْيَا كُلُّ نَفْسٍ وَ بِالْ

تَّنْقِيَةِ تَسْمُو وَ تَزْهُو سِرًّا يَا

لَوْثِ الْوَا حِدْ

Α γι ω Πνευ μα τι πα σα ψυ χη ζω ου ουται

και κα θαρ σει υ ψου ται λαμ πρυ νε ται τη Τρι

α δι κη Μο να α δι ι ε ρο κρυ φι ι ως

أَلَا نَ وَ كُلُّ أ وَ اِنْ وَ اِلَى دَهْرِ الدَّ

هَرِينَ آ مِينَ

K α ι ν υ υ ν κ α ι α ε ι κ α ι ε ι ς τ ο υ ς α ι ω ν α ς τ ω ν
α ι ω ν ω ν α μ η ν

بِالرُّوحِ الْقُدُسِ تَتَفَجَّرُ مَجَارِي
النُّعْمَةِ وَ تُرْوِي الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا لِإِحْيَا رُوحِهَا

A γ ι ω Π νευ μα τι α να β λυ υ ζει τα της χα
α ρι το ς ρει ει θρα αρ δευ ο ον τα α πα σαν την
κτι σιν προς ζω ο γο νι ι αν

آيات مقدّمة الإنجيل السَّحَرِيّ (مز ٤٦)

باللحن الرابع

صَعِدَ اللّٰهُ بِتَهْلِيلِ الرَّبِّ بِ

صَوِّتِ الْبُوقُ (تُعَاد)

آية: يا جميع الأمم صَفِّقُوا بالأيادي. هَلِّلُوا لِلَّهِ بصوتِ الابتهاج

الخورسان معًا:

صَعِدَ اللَّهُ بِتَهْلِيلِ الرَّبِّ
بِصَوِّتِ الْبُوقِ

ثم «كلُّ نسمة» والإنجيل السَّحَرِيّ الثالث للقيامة (مر ١٦: ٩-٢٠)

﴿بعدما قامَ الرَّبُّ يَسُوعُ بَاكِرًا. فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأُسْبُوعِ ظَهَرَ أَوَّلًا لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ. الَّتِي كَانَ قَدْ أَخْرَجَ مِنْهَا سَبْعَةَ شَيَاطِينٍ. فَانْطَلَقَتْ وَأَخْبَرَتِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ. وَهُمْ يَنْوَحُونَ وَيَبْكُونَ. فَهَؤُلَاءِ لَمَّا سَمِعُوا أَنَّهُ حَيٌّ. وَأَنَّهَا أَبْصَرَتْهُ. لَمْ يُصَدِّقُوا. وَبَعْدَ ذَلِكَ ظَهَرَ بَهِيَّةٍ أُخْرَى لِاثْنَيْنِ مِنْهُمْ. وَهُمَا مَنْطَلِقَانِ إِلَى الْبَرِّيَّةِ. فَذَهَبَ هَذَانِ وَأَخْبَرَا الْبَاقِينَ. فَلَمْ يُصَدِّقُوهُمَا هُمَا أَيْضًا. أَخِيرًا ظَهَرَ لِلْأَحَدِ عَشَرَ أَنْفُسِهِمْ. وَهُمْ مَتَكَبِّتُونَ. وَبَكَتَهُمْ لِعَدَمِ إِيْمَانِهِمْ وَقَسَاوَةِ قُلُوبِهِمْ. لِأَنَّهُمْ لَمْ يُصَدِّقُوا الَّذِينَ رَأَوْهُ قَدْ قَامَ. وَقَالَ لَهُمْ: إِذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعِ وَابْتَغُوا الْبَنِينَ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا. فَمَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ يَخْلُصُ. وَمَنْ لَا يُؤْمِنُ يُدَانَ. وَهَذِهِ الْآيَاتُ تَصْحَبُ الْمُؤْمِنِينَ: يُخْرِجُونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي. وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ. وَيُمَسْكُونَ الْحَيَّاتَ. وَإِنْ شَرَبُوا شَرَابًا مُمِيتًا فَلَا يَضُرُّهُمْ. وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى

فَيَتَعَاوَن. وَمِنْ بَعْدِ مَا كَلَّمَهُمُ الرَّبُّ يَسُوع. إِرْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ
الله. فَخَرَجَ هَؤُلَاءِ وَكَرَزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ. وَالرَّبُّ يُؤَازِرُهُمْ وَيُؤَيِّدُ الْكَلِمَةَ
بِالْآيَاتِ الَّتِي كَانَتْ تَصْحَبُهَا ﴿﴾

«لقد رأينا قيامة المسيح» والمزمور الخمسون ثم

باللحن الثاني ث

أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ (Δ) (B)

بِشَفَاعَةِ الرَّسُلِ أَ يُهَا الرَّحِيمُ (Δ)

كثيرة آ ثا منا ث

أَلآنَ وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِ (Δ)

رَيْنَ آمِينَ ث

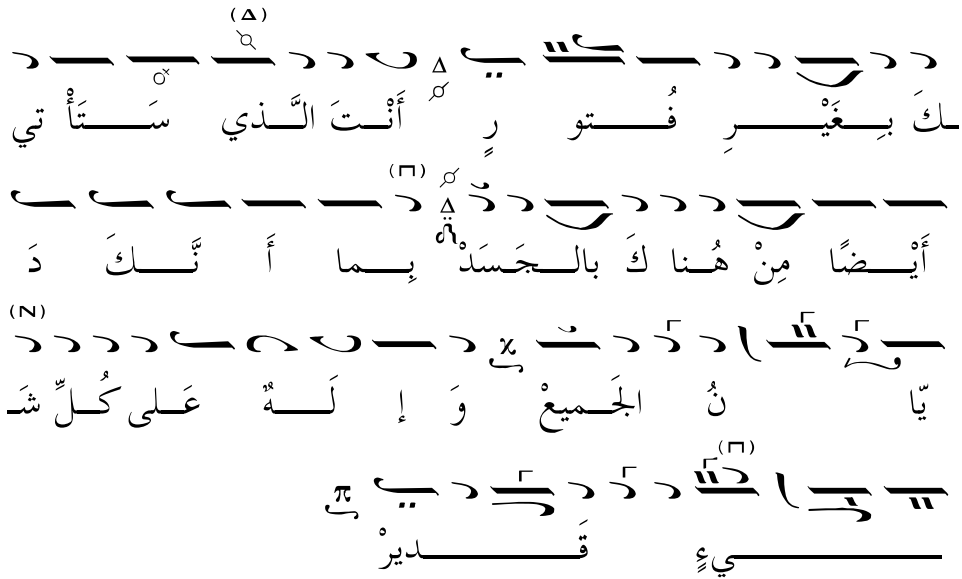
بِشَفَاعَةِ الْإِلَهِ لَهُ أَ يُهَا الرَّحِيمُ (Δ)

أُمحُ كَثِيرَةٌ آ ثا منا ث

آية: إرحمني يا الله بعظيم رحمتك. وبكثرة رأفتك. أُمحُ مآثي

باللحن السادس π

أَلْيَوْمَ الْقَوْمَاتُ الْعُلُيَّةُ الْمَشَاهِدُ
 طَيِّعَتْنَا فِي السَّامَاتِ
 مَجَّجَتْ مِنْ أَرْقَانِهَا بِحَا
 لْ غَرِيبَةٍ وَ تَحْيَّرَتْ
 قَائِلَةٌ بَعْضُهَا لِبَعْضٍ
 عَايَنْتُ أَنَّهُ سَيِّدُهَا الْخَاصِّ أَمْ
 مَرَّتْ حَالًا لَأَرْفَعِ الْأَبْوَابَ السَّامِيَّةَ
 مَا وَ يَتَّيْنُ فَمَعَهَا نُسَبُّحُ



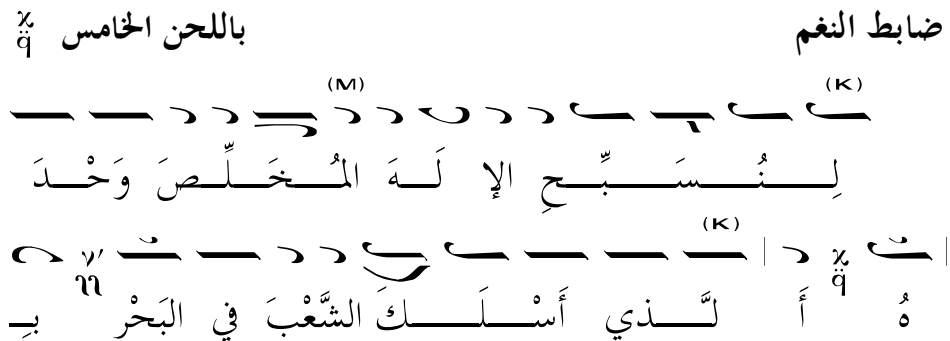
ثمَّ الطلبة الكبرى «خلص يا ربَّ شعبك...»

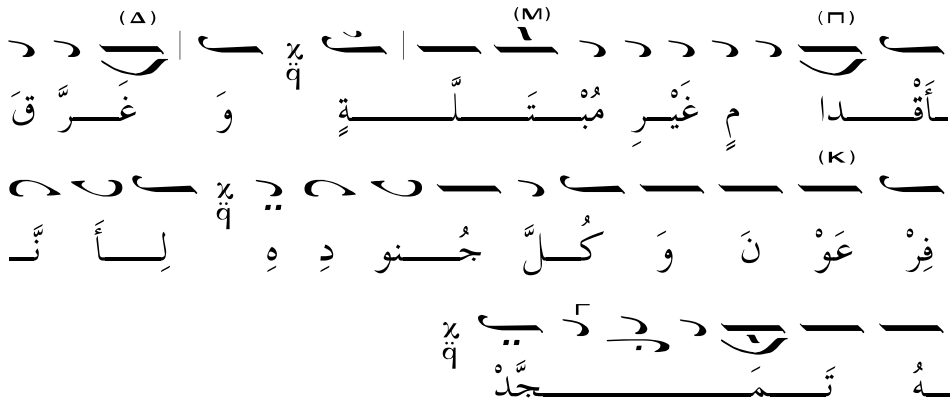
القانون

ثمَّ القانونان. الردّة: «المجد لك يا إلهنا المجد لك». القطعة قبل الأخيرة: «المجد...». والأخيرة: «الآن...». أناشيد ختام التسبحة للعنصرة باللحن الرابع.

القانون الأوّل. نظم يوحنا المتوحّد. باللحن الخامس

التسبحة الأولى





أَيُّهَا الشُّعُوبُ كَافَّةً. لِنُسَبِّحِ الَّذِي ارْتَقَى بِمَجْدِهِ. عَلَى مَنَاكِبِ
الشَّيْرُوبِيمِ. وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ عَنْ يَمِينِ الْآبِ. تَسْبِيحَةَ انتصار. لِأَنَّهُ تَمَجَّدَ
إِنَّ أَجْوَاقَ الْمَلَائِكَةِ. لَمَّا شَاهَدُوا الْمَسِيحَ. الْوَسِيطَ بَيْنَ اللَّهِ وَالْبَشَرِ.
بَنَاسُوتٍ فِي الْعِلَاءِ. دَهَشُوا وَرَنَّمُوا لَهُ. بِاتِّفَاقِ الْأَصْوَاتِ. نَشِيدَ ظَفَرٍ. لِأَنَّهُ
تَمَجَّدَ

لِنُمَجِّدَ كُلَّنَا اللَّهُ الَّذِي ظَهَرَ لِمُوسَى. مُعَايِنِ اللَّهِ فِي طُورِ سِينَاءِ.
وَأَعْطَاهُ الشَّرِيعَةَ. وَصَعَدَ بِالْجَسَدِ مِنْ جَبَلِ الزَّيْتُونِ. لِأَنَّهُ تَمَجَّدَ
يَا أُمَّ الْإِلَهِ الطَّاهِرَةِ. تَشْفَعِي بغيرِ فتورٍ إِلَى الْإِلَهِ الَّذِي تَجَسَّدَ مِنْكَ.
وَلَمْ يَنْفَصِلْ مِنْ حَضَنِ الْآبِ. أَنْ يُخَلِّصَ الَّذِينَ جَبَلَهُمْ وَيَصُونَهُمْ مِنْ كُلِّ
بَلِيَّةٍ. لِأَنَّهُ تَمَجَّدَ

القانون الثاني. نظم كير يوسف. باللحن الرابع

التسبيحة الأولى

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الَّذِي هُوَ بِطَبِيعَتِهِ غَيْرُ مَائَةٍ. قَمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ
وظَهَرْتَ لِلْأَحَدِ عَشَرَ وَلِسَائِرِ التَّلَامِيذِ. وَسَارَعْتَ نَحْوَ الْآبِ رَاكِبًا عَلَى

السُّحْبِ بِمَا أَنْكَ صَانِعُ الْكُلِّ

المجد... إِنَّ دَاوُدَ مُلْهَمَ اللَّهِ هَتَفَ مُرَنِّمًا جِهَارًا. صَعَدَ الرَّبُّ بِتَهْلِيلٍ
وبصوتِ البُوقِ إِلَى السَّمَاوَاتِ. وَبَلَغَ إِلَى أَبِيهِ مَبْدَأَ الْأَنْوَارِ

الْآن... أَيْتَهَا السَّيِّدَةُ الْمُنْزَهَةُ عَنْ كُلِّ عَيْبٍ. وَلَدَتْ سَيِّدَ الْكُلِّ الَّذِي قَبْلَ
الْآلَامِ بِاخْتِيَارِهِ. وَصَعِدَ نَحْوَ أَبِيهِ الَّذِي لَمْ يَتْرُكْهُ وَإِنْ اتَّخَذَ جَسَدًا

نشيد ختام التسبحة: إِنَّ الْأَلَكْنَ. لَمَّا انْحَجَبَ فِي الْغَمَامِ الْإِلَهِيِّ.
نادى بالشرعية التي كتبها الله. لَأَنَّهُ نَفَضَ الْحُمَاةَ عَنْ عَيْنِ الْعَقْلِ. فَعَايَنَ
الكائن. وحاز معرفة الرُّوح. مُنْشِدًا التَّسَابِيحَ الْإِلَهِيَّةَ

التسبحة الثالثة

باللحن الخامس

ضابط النغم

أُيُّهَا الْمَسِيحُ شَدِّدْ عَقْلِي بِقُوَّةِ صَدِّ
لِيَبِيكَ لِكَيَّ أُسَبِّحَ وَأُصَيِّ
جِدَّ صُوعُو دَكَ الْخَلَا

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْوَاهِبُ الْحَيَاةَ. صَعِدْتَ إِلَى أَبِيكَ. وَرَفَعْتَ جِسْمَنَا.
بَتَحْنُتِكَ الَّذِي لَا يُوَصَّفُ. يَا مَحَبَّ الْبَشَرِ

أَيُّهَا الْمَخْلُصُ. إِنَّ طَغَمَاتِ الْمَلَائِكَةِ. لَمَّا شَاهَدَتِ الطَّبِيعَةَ الْبَشَرِيَّةَ

مُرتَقِيَةً مَعَكَ. دَهَشْتَ وَسَبَّحْتَكَ بِلا فتور

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. إِنَّ أَجْوَاقَ الْمَلَائِكَةِ تَعَجَّبَتْ لَمَّا عَايَنْتَكَ صَاعِدًا
بِالْجَسَدِ. فَسَبَّحَتْ صُعُودَكَ الْمَقْدَّسَ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. أَقَمْتَ طَبِيعَةَ الْأَنَامِ السَّاقِطَةِ فِي الْفَسَادِ. وَبُصْعُودَكَ
رَفَعَتَهَا وَمَجَّدَتْنَا مَعَكَ

أَيَّتَهَا الطَّاهِرَةُ. تَوَسَّلِي بِلا فتورٍ إِلَى الْوَارِدِ مِنْكَ. لَكِي يُنْقَذَ مِنْ
خَدِيعَةِ إِبْلِيسَ. الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ يَا أُمَّ اللَّهِ

باللحن الرابع

إِنَّ الْقُوَّاتِ السُّفْلِيَّةَ كَانَتْ تَقُولُ لِلْعُلُويَّةِ. إِرْفَعُوا الْأَبْوَابَ
السَّمَاوِيَّةَ. فَهَا قَدْ حَضَرَ الْمَسِيحُ الْمَلِكُ وَالرَّبُّ. مُتَّشِحًا جَسْمًا ثَرَابِيًّا
الْمَجْد... أَيُّهَا الْمَسِيحُ. فَتَشْتَ عَنْ آدَمَ الَّذِي ضَلَّ بِإِغْوَاءِ الْحَيَّةِ حَتَّى لَبِسْتَهُ.
وَصَعِدْتَ وَجَلَسْتَ عَنْ مِيَامِنِ الْآبِ بِمَا أَنَّكَ مُسَاوٍ لَهُ فِي الْعَرْشِ. فَالْمَلَائِكَةُ
يُسَبِّحُونَكَ

الْآن... أَيَّتَهَا الْأُمُّ الْعِذْرَاءُ وَالْكَامِلَةُ الطَّاهِرَةُ. وَالِدَةُ الْإِلَهِ الَّذِي اسْتَأْصَلَ
الْمَوْتَ. وَهُوَ وَحْدَهُ الَّذِي لَا يَمُوتُ. تَوَسَّلِي إِلَيْهِ دَائِمًا أَنْ يُبَيِّدَ أَهْوَائِي الْمَمِيتَةَ
وَيُخَلِّصَنِي

نَشِيدُ خَتَامِ التَّسْبِيحَةِ: إِنَّ صَلَاةَ حَنَّةَ النُّبِيِّ. الْمُقَرَّبَةِ قَدِيمًا بِرُوحِ الْإِتِّصَاعِ. لِإِلَهِ
الْعُقُولِ الْمُقْتَدِرِ. قَدْ حَلَّتْ عُقْمَ بَطْنِ الْعَاقِرِ. مُبْطِلَةً شَتِيمَةَ الْوُلُودِ الْمُقِيتَةِ

نَشِيدُ جُلُوسَةِ الْمَزَامِيرِ بِاللْحَنِ الثَّامِنِ

أَيُّهَا الرَّبُّ. رَكِبْتَ سُحْبَ السَّمَاءِ. وَخَلَفْتَ لِلَّذِينَ عَلَى الْأَرْضِ

السَّلام. وَصَعِدْتَ وَجَلَسْتَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ. لِأَنَّكَ مُسَاوٍ لَهُ وَلِلرُّوحِ فِي
الْجَوْهَرِ. وَلَئِنْ كُنْتَ شُوهِدْتَ بِجَسَدٍ. فَقَدْ لَبِثْتَ غَيْرَ مُتَحَوِّلٍ. وَتَنْتَظِرُ
النِّهَايَةَ الْآخِرَةَ. لِتُوَافِيَ إِلَى الْأَرْضِ وَتَدِينَ كُلَّ الْعَالَمِ. فَأَشْفِقْ عَلَى نَفُوسِنَا
أَيُّهَا الدِّينَانُ الْعَادِلُ. وَامْنَحْ عِبِيدَكَ الصَّفْحَ عَنِ الذُّنُوبِ. بِمَا أَنَّكَ الرَّحِيمُ

التسبحة الرابعة

باللحن الخامس ♫

ضابط النغم

(K)
 يا رَبِّ إِيَّا نِيَّيْ ♫
 يا رَبِّ إِيَّا نِيَّيْ سَمِعْتُ سَمَاعًا اقْتِدا
 (Π) (Δ)
 رِ صَليْبِكَ أَلَّذِي بِهِ فَتِاحَ الْفِرْدَوْسِ
 (M)
 سُ فَهَتَفْتُ أَلْمَجْدُ لِقُدُّ رَتِكَ
 يا رَبِّ

يَا مَلِكَ الْمَلَائِكَةِ. صَعِدْتَ بِمَجْدٍ لَتُرْسِلَ لَنَا الْمُعْزِيَ مِنَ الْآبِ. فَلِذَا
نَهَيْتُ: الْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبِّ

لَمَّا صَعِدَ الْمَخْلُصُ بِالْجَسَدِ إِلَى أَبِيهِ ذَهَلَتْ جُنُودُ الْمَلَائِكَةِ. وَهَتَفَتْ:
الْمَجْدُ لَصُعُودِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ

إِنَّ قَوَاتِ الْمَلَائِكَةِ صَرَخَتْ: إِزْفَعُوا الْأَبْوَابَ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا الَّذِي
نُسَبِّحُهُ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ

إِنَّ الْبَتُولَ وَلَدَتْ وَلَمْ تَعْرِفْ مَخَاضَ الْأُمّهَات. لَكِنَّهَا صَارَتْ أُمًّا
وَلَبِثَتْ بَتُولًا. فَنهْتَفُ إِلَيْهَا مُسَبِّحِينَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ

باللحن الرابع

إِنَّ يَسُوعَ الْمَانِحَ الْحَيَاةَ. صَعِدَ إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ. آخِذًا الَّذِينَ
أَحَبَّهُمْ. فَبَارَكَهُمْ رَاكِبًا عَلَى سَحَابَةٍ. وَبَلَغَ إِلَى الْأَحْضَانِ الْأَبْوِيَّةِ الَّتِي لَمْ
يَبْرَحْ مِنْهَا أَصْلًا

إِنَّ الْعَالَمَ كُلَّهُ. الْمَنْظُورَ وَغَيْرَ الْمَنْظُورِ. يُعَيِّدُ بَابْتِهَاجٍ. الْمَلَائِكَةُ يُسْرُونَ
وَالْأَنَامُ يُمَجِّدُونَ بِلَا فِتُورٍ. صَعُودَ الَّذِي اتَّخَذَ بِنَا بِالْجَسَدِ لَوْفَرَةٍ صَلاَحِهِ

الْمَجْد... يَا مَحَبَّ الْبَشَرِ. حَلَلْتَ اقْتِدَارَ الْمَنُونِ. وَمَنْحْتَ الْجَمِيعَ الْخُلُودِ.
لَأَنَّكَ إِلَهُ خَالِدٍ. وَصَعِدْتَ بِمَجْدٍ عَلَى مَرَأَى مِنْ تَلَامِيذِكَ الْمُكْرَمِينَ. يَا
يَسُوعُ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

الْآن... يَا مَنْزَهَةً عَنْ كُلِّ عَيْبٍ. إِنَّ جُوفَكَ صَارَ مَغْبُوطًا. لَأَنَّكَ وَسِعْتَ
بِحَالٍ لَا تَوْصَفُ. الَّذِي أَفْرَغَ جُوفَ الْجَحِيمِ بِطَرِيقَةٍ عَجِيبَةٍ. فَابْتَهَلِي إِلَيْهِ
أَنْ يُخَلِّصَ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَكَ

نَشِيدَ خَتَامِ التَّسْبِيحَةِ: يَا مَلِكَ الْمُلُوكِ. الْوَاحِدَ مِنَ الْوَاحِدِ. أَيُّهَا الْكَلِمَةُ الْوَارِدُ
مِنَ الْآبِ الَّذِي لَا عِلَّةَ لَهُ. لَقَدْ أَرْسَلْتَ حَقًّا. بِمَا أَنَّكَ الْمُحْسَنُ. الرُّوحَ
الْقُدُسَ الْمُسَاوِيَّ لَكَ فِي الْقُوَّةِ. إِلَى الرُّسُلِ الْمَسْبُوحِينَ: الْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبَّ

التسبحة الخامسة

ضابط النغم باللحن الخامس $\frac{3}{4}$

يا رَبِّ إِثْنَانَا نَدَّ لِجُ إِيْلَيْكَ
 هَا تَفِين خَلَّصْنَا لِأَنْتَ أَنْتَ إِيْلَهُ
 نَا $\frac{3}{4}$ وَ آ خَرَسُوا كَ لَا نَعْرِفُ $\frac{3}{4}$

أَيُّهَا الرَّحِيم. ملأت الجميع فرحًا. ورجعت بالجسد نحو القوَّات
 العُلويَّة

إِنَّ القوَّاتِ الملائكيَّةَ لما شاهدتك مُرتفعًا. هتفت: إرفعوا الأبواب
 لملكنا

إِنَّ الرُّسُلَ لما شاهدوا المخلص مُتعالياً. صرخوا برعدة: المجد لك
 يا ملكنا

يا والدة الإله. نُسَبِّحُكَ بِإِيمَانٍ أَنْتِ البتول بعد الولادة. لأنَّكَ
 وَلَدْتِ للعالم الإله الكلمة بالجسد

باللحن الرابع

يا رَبِّ. أمتَّ المنونَ بموتِكَ. وأخذتَ الذينَ أحببتهم. وتوجَّهتَ
 إلى جبلِ الزيتونِ المقدَّس. ومن هناك سارعتَ نحوَ أبيك أَيُّهَا المسيح.

راكبًا على سَحَابَةٍ

يا واهبَ الحياة. إِنَّ مَوْلِدَكَ لَغَرِيب. وقيامَتَكَ غريبة. وصُعودَكَ
مِنَ الجبلِ غريبٌ ورهيبٌ. وقد سبقَ إيلِيَّا فرسمَهُ لَمَّا ارتقى على مركبة.
فُنُسِّبُكَ يا محبَّ البشر

المجد... إِنَّ الملائكةَ لَمَّا شاهدوا الرُّسُلَ شاخِصِينَ قالوا لهم: أَيُّهَا الرِّجَالُ
الجليلِيُّونَ. لِمَ تَتَعَجَّبُونَ مِن صُعودِ المسيحِ الواهِبِ الحياة؟ هكذَا سيأتي
أيضًا إلى الأَرْضِ لِيَدِينَ العالمَ بِأسْرِهِ. بما أَنَّهُ الدَّيَّانُ العادلُ وحده

الآن... يا والدةَ الإله. إِنَّ المسيحَ حَفِظَكَ بعدَ الولادةِ بتولاً. وصعدَ إلى
الآبِ الذي لم يَتْرُكْهُ. وإن كَانَ قَدْ اتَّخَذَ مِنْكَ جَسَدًا ذا عقلٍ ونفسٍ. لأجلِ
رحمتهِ التي لا تُوصَف

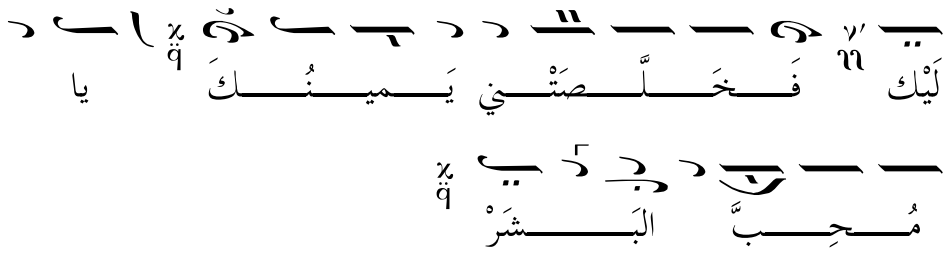
نشيد ختام التسبحة: يا أولادَ الكنيسةِ الباهري الطَّلعة. إقبِلوا نَدَى الرُّوحِ
الحارَّ. المطهَّرَ والحالَ مِنَ الجرائم. لَأَنَّ الشريعةَ قَدْ خَرَجَتْ الآنَ مِنَ
صِهْيُون. بِشَكْلِ ألسِنَةٍ نارِيَّة. وهي نِعْمَةُ الرُّوحِ القُدُسِ

التسبحة السادسة

باللحن الخامس ♫

ضابط النغم

يا رَبِّ لَقَدْ أَحاطَ بِي العُمقُ وَصَا
رَ لِي الحو تُلَحِّدًا لَكِنِّي هَتَفْتُ إ



إِنَّ الرُّسُلَ. لَمَّا شَاهَدُوا الْخَالِقَ رَاقِبًا الْيَوْمَ إِلَى الْعَلَاءِ. ابْتَهَجُوا
بِرَجَاءِ الرُّوحِ وَهَتَفُوا بِخَوْفٍ: الْمَجْدُ لَصُغُودِكَ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. إِنَّ الْمَلَائِكَةَ وَقَفُوا عِنْدَ تَلَامِيذِكَ قَائِلِينَ لَهُمْ: كَمَا
أَبْصَرْتُمُ الْمَسِيحَ صَاعِدًا بِالْجَسَدِ. كَذَلِكَ سَيَأْتِي لِيَدِينَ الْجَمِيعَ بِالْعَدْلِ
يَا مَخْلُصَنَا. إِنَّ الْقَوَّاتِ السَّمَاوِيَّةَ لَمَّا شَاهَدَتْكَ صَاعِدًا إِلَى الْعَلَاءِ
بِالْجَسَدِ. صَرَخَتْ قَائِلَةً: يَا سَيِّدَنَا عَظِيمَةً مُحَبَّتَكَ لِلْبَشَرِ

لنَمَجِّدْكَ كَمَا يَلِيقُ. أَتَيْتَهَا الْعَلِيقَةُ غَيْرُ الْمَحْتَرَقَةِ. وَالْجَبَلُ وَالسَّلْمُ
الْحَيَّةُ وَالْبَابُ السَّمَاوِيُّ. مَرِيَمُ الْمَجِيدَةُ فَخْرُ الْمُسْتَقِيمِ الرَّأْيِ

باللحن الرابع

إِنَّ السُّحُبَ تُمَطِّرُنَا بِسُرُورٍ مُؤَبَّدٍ مِنَ الْعَلَاءِ. لِأَنَّ الْمَسِيحَ رَكِبَ
الْيَوْمَ سَحَابَةً كَالشَّيْرُوبِيمِ. وَصَعِدَ نَحْوَ أَبِيهِ

أَيُّهَا الْمَحَبُّ الْبَشَرِ. لَمَّا ظَهَرْتَ بِالْجَسَدِ. وَحَدَّتِ الْمَتَفَرِّقِينَ أَوَّلًا. وَبَيْنَمَا
كَانَ تَلَامِيذُكَ شَاخِصِينَ إِلَيْكَ أَيُّهَا الرُّؤُوفُ. صَعِدْتَ إِلَى السَّمَاوَاتِ
الْمَجْدِ... إِنَّ الْمَلَائِكَةَ الْقُدِّيسِينَ. لَمَّا عَايَنُوا الْمَسِيحَ مَتَّحِدًا بِكَثَافَةِ الْجَسَدِ.
وَحَامِلًا إِشَارَاتِ الْأَلَامِ الْإِلَهِيَّةِ الْمَكْرَمَةِ. صَرَخُوا: لِمَ ثِيَابُكَ حُمْرَاءُ

الآن... أَيْتَهَا الْفَتَاةُ. نُمَجِّدُ حَبْلَكَ وَنُسَبِّحُ مَوْلِدَكَ الَّذِي لَا يُوصَفُ. فِيهِ
 افْتَدَيْنَا مِنَ الشَّرِّ وَالْفُسَادِ. وَمِنْ سَجْنِ الْجَحِيمِ الْمُظْلِمِ
 نَشِيدُ خَتَامِ التَّسْبِيحَةِ: أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ. أَشْرَقْتَ مِنَ الْبَتُولِ. غُفْرَانًا لَنَا
 وَخَلَاصًا. لِنَتَخْتَطِفَ مِنَ الْفُسَادِ. آدَمَ السَّاقِطَ. وَجَمِيعَ ذُرِّيَّتِهِ. إِخْتِطَافَ
 يُونَانَ النَّبِيِّ. مِنْ جَوْفِ الْحَوْتِ

القنْدَاق

لَمَّا أَكْمَلْتَ التَّدْبِيرَ الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا. وَوَحَّدْتَ الْأَرْضِيَّاتِ
 بِالسَّمَاوِيَّاتِ. صَعِدْتَ بِمَجْدٍ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا. دُونَ أَنْ تَبْرَحَ مَكَانًا. بَلْ
 لَا بَثًّا غَيْرَ مَنْفَصِلٍ. وَهَاتِفًا بِمَحَبَّتِكَ: أَنَا مَعَكُمْ وَلَيْسَ أَحَدٌ عَلَيْكُمْ

الْبَيْت

هَلُمُّوا نَصْعَدُ مُغَادِرِينَ مَا عَلَى الْأَرْضِ فِي الْأَرْضِ. وَتَارِكِينَ مَا عَلَى
 التُّرَابِ لِلتُّرَابِ. وَنَرْفَعُ الْعُيُونَ وَالْأَذْهَانَ إِلَى الْعِلَاءِ نَحْنُ الْمَائَتِينَ. وَنَمُدُّ
 النِّظَرَ وَالْحَوَاسَّ نَحْوَ الْأَبْوَابِ السَّمَاوِيَّةِ. مُتَصَوِّرِينَ أَنَّنا عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ.
 وَنُشَاهِدُ فَادِيَنَا رَاكِبًا عَلَى سَحَابَةٍ. لِأَنَّ الرَّبَّ مِنْ هُنَاكَ صَعِدَ إِلَى السَّمَاوَاتِ.
 وَمِنْ ثَمَّ وَزَعَ الْمَوَاهِبَ عَلَى رُسُلِهِ بِمَا أَنَّهُ مُحِبُّ الْعَطَايَا. وَشَدَّدَهُمْ دَاعِيًا
 إِيَّاهُمْ كَأَبٍ. وَأَرْشَدَهُمْ كَبَنِينَ قَائِلًا لَهُمْ: لَا أَنْفَصِلُ عَنْكُمْ. أَنَا مَعَكُمْ وَلَيْسَ
 أَحَدٌ عَلَيْكُمْ

التسبيحة السابعة

باللحن الخامس ٢٩

ضابط النغم

— — — — — (K)
 — — — — —
 يَا مُخَلِّصَ الْفَتَايَا نِ مُسَبِّ

حَيْكَ مِنْ أَتَوِ نِ النَّارُ ٦٦ مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا
 إِيَّاهُ الصَّاعِدُ عَلَى سَحَابَةٍ نُورٍ وَمُخْلَصُ الْعَالَمِ. مَبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ
 آبَائِنَا

أَيُّهَا الْمَسِيحُ. حَمَلْتَ الطَّبِيعَةَ الضَّالَّةَ عَلَى مَنْكَبَيْكَ. وَلَمَّا صَعِدْتَ
 قَدَّمْتَهَا إِلَى اللَّهِ الْآبِ. مَبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا

أَيُّهَا الْمَخْلَصُ. لَقَدْ رَفَعْتَ طَبِيعَتَنَا الْمَائِتَةَ بِالْخَطِيئَةِ. وَقَدَّمْتَهَا لِأَبِيكَ
 الْخَاصِّ. مَبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا

يَا مَنْ بُولَدْتَهُ مِنَ الْبَتُولِ صَيَّرَهَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. مَبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ
 آبَائِنَا

باللحن الرابع

أَيُّهَا الرَّبُّ النُّورُ. حَجَبْتُكَ سَحَابَةٌ مُنِيرَةٌ لَمَّا صَعِدْتَ مِنَ الْأَرْضِ
 صُعودًا يَفُوقُ الْعَقْلَ. فَسَبَّحْتُكَ الْمَحَافِلُ السَّمَاوِيَّةُ مَعَ رُسُلِكَ قَائِلِينَ:
 مَبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهُنَا

لِنُصَفِّقَ كَافَّةً بِالْأَيْدِي. مُبْتَهِجِينَ بِصُعودِ الْمَسِيحِ. وَلِنُهَلِّلَ: صَعِدَ
 الرَّبُّ بِصَوْتِ الْبُوقِ. وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ. بِمَا أَنَّهُ مُسَاوٍ لَهُ فِي الْعَرْشِ
 إِلَى جَمِيعِ الدُّهُورِ

المجد... إِنَّ موسى العَظِيمَ هَتَفَ قَدِيمًا مَرْنَمًا: لِيَسْجُدِ الْمَلَائِكَةُ السَّمَاوِيُّونَ
لِلْمَسِيحِ الصَّاعِدِ. بِمَا أَنَّهُ مَلِكُ الْكُلِّ الَّذِي نَهْتَفُ نَحْوَهُ: مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا
رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا

الآن... يَا لَهَا مُعْجَزَةٌ بَدِيعَةٌ. كَيْفَ. آيَتُهَا الْفَائِزَةُ بِنِعْمَةِ اللَّهِ. وَسِعَتْ الْإِلَهَ
غَيْرَ الْمَوْسُوعِ. الَّذِي اتَّضَعَ بِالْجَسَدِ. وَصَعِدَ الْيَوْمَ إِلَى السَّمَاوَاتِ بِمَجْدٍ
عَظِيمٍ. وَأَحْيَا الْبَشَرَ

نشيد ختام التسبحة: إِنَّ نِعْمَةَ التَّوْقِيعِ عَلَى الْآلَاتِ. كَانَتْ تَدْعُو بِجَلْبَةٍ. إِلَى
عِبَادَةِ التَّمَثَالِ الذَّهَبِيِّ الْفَاقِدِ التَّنَفُّسِ. أَمَّا نِعْمَةُ الْمُعْزِي الْحَامِلِ النُّورِ.
فَتَدْعُو إِلَى الْهَتَافِ بَوْرَعٍ: مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الثَّالُوْثُ الْوَاحِدُ. الْأَزَلِيُّ.
الْمُتَسَاوِي فِي الْقُوَّةِ

التسبحة الثامنة

باللحن الخامس ٢٩

ضابط النغم

أَ يُّهَا الْكَهَنَةُ سَبِّحُوا الْإِلَهَ الْآبَ
نَ الْمَوْ لَوْ دَ مِنْ الْآبِ قَبْلَ الدُّهُورِ أ
لَّذِي تَجَسَّدَ فِي آخِرِ الْأَزْمَانِ مِنْ أُمِّ م
بَتُولٍ وَ يَا شُعُو بُ ارْفَعُوهُ إِلَى

جَمِيعُ الدُّهُورِ

أَيُّهَا الكَهَنَةُ. سَبِّحُوا الْمَسِيحَ الْوَاهِبَ الْحَيَاةَ. الصَّاعِدَ بِمَجْدٍ إِلَى
السَّمَاوَاتِ بِجَوْهَرِيهِ. وَالْجَالِسَ مَعَ الْآبِ. وَيَا شُعُوبُ ارْفَعُوهُ إِلَى جَمِيعِ
الدُّهُورِ

أَيُّهَا الْمَخْلَصُ إِيَّاكَ نَسْبِّحُ. لِأَنَّكَ أَنْقَذْتَ الْخَلِيقَةَ مِنْ عِبُودِيَّةِ
الْأَوْثَانِ. وَقَدَّمْتَهَا مُحَرَّرَةً لِأَبِيكَ الْخَاصِّ. وَإِيَّاكَ نَرْفَعُ إِلَى جَمِيعِ الدُّهُورِ
أَيُّهَا الكَهَنَةُ. سَبِّحُوا الَّذِي سَحَقَ الْعَدُوَّ بِتَنَازُلِهِ. وَبُصْعُودِهِ رَفَعَ
الْإِنْسَانَ. وَيَا شُعُوبُ ارْفَعُوهُ إِلَى جَمِيعِ الدُّهُورِ

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَفِيفَةِ. لَقَدْ ظَهَرْتَ أَسْمَى مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ. إِذْ حَمَلْتَ
فِي مُسْتَوْدَعِكَ الَّذِي يَحْمِلُونَهُ. وَنَحْنُ الْبَشَرُ نُمَجِّدُهُ إِلَى جَمِيعِ الدُّهُورِ

باللحن الرابع

إِنَّ الْمَلَائِكَةَ خَاطَبُوا الرُّسُلَ حِينَ الصُّعُودِ قَائِلِينَ: مَا بِالْكُمْ وَاقْفِينَ
مُتَحِيرِينَ وَشَاخِصِينَ؟ فَهَذَا الصَّاعِدُ إِلَى السَّمَاوَاتِ. سَيَأْتِي أَيْضًا لِيُحَاكِمَ
النَّاسَ الَّذِينَ عَلَى الْأَرْضِ. لِأَنَّهُ الدَّيَّانُ وَحْدَهُ

لِنُقَدِّمَنَّ لِلَّهِ تَعْظِيمًا. وَنَهْلَلُ بِاتِّفَاقٍ أَصْوَاتِ التَّسْبِيحِ. وَلِنَفْرَحَ
وَنُصَفِّقَ بِالْأَيْدِي وَلِنُنْشِدَ: صَعِدَ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى السَّمَاوَاتِ. إِهْنَأِ الَّذِي
يُسَبِّحُهُ الْمَلَائِكَةُ وَرُؤَسَاءُ الْمَلَائِكَةِ. بِمَا أَنَّهُ سَيِّدُ الْكُلِّ وَصَانِعُهُمْ

نَبَارِكُ الْآبَ وَالابْنَ وَالرُّوحَ الْقُدُّوسَ. إِنَّ طَبِيعَتَنَا الَّتِي تَهَوَّرَتْ قَدِيمًا.
إِرتَفَعَتْ فَوْقَ الْمَلَائِكَةِ. وَاسْتَقَرَّتْ عَلَى الْعَرْشِ الْإِلَهِيِّ بِمَا يَفُوقُ الْعَقْلَ.

فَهَلُّمُوا نُعِيدْ وَنُصْرُخْ: يَا جَمِيعَ أَعْمَالِ الرَّبِّ. سُبِّحِيهِ وَارْفَعِيهِ إِلَى جَمِيعِ
الدُّهُورِ

الآن... يَا أُمَّ الإِلَهِ. هُوَذَا ابْنُكَ. السَّابِي الْمَوْتَ بِصَلِيبِهِ. قَامَ فِي الْيَوْمِ
الثَّالِثِ. وَظَهَرَ لِتَلَامِيذِهِ. وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاوَاتِ. فَسُبِّحْهُ مَعَكُمْ سَاجِدِينَ.
وَنُمَجِّدْهُ إِلَى جَمِيعِ الدُّهُورِ

نُسَبِّحُ وَنُبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلرَّبِّ

نشيد ختام التسبحة: إِنَّ رَسَمَ الرِّئَاسَةِ الإِلَهِيَّةِ. المثلث الضياء. قد ندَّى
اللهيبَ وحلَّ القيود. والفتية يُسَبِّحُونَ. والخلقةُ المبروءةُ بأسرها. تُبارِكُ
المخلصَ وحدهُ وخالقَ الكلِّ. بِمَا أَنَّهُ الْمُحْسِنُ

التسبحة التاسعة

باللحن الخامس ♪

١ | ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ (K)
إِ يَّا كِ نُعَظِّمُ بَا تَّفَاقِ الرَّأْيِ
نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ لِأَنَّكَ وَلَدْتَ فِي زَ
مَانُ ١٣ أَلْكَلِمَةِ غَيْرَ الْمُخْدُو دِ بِزَ
مَنْ ١٤ وَصِرْتَ أُمَّاً لِلْإِلَهِ ١٥ بِحَالٍ تَفُو

قُ كُلَّ عَقْلٍ وَ قَوْ
لٍ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ ^(K) إِنْ الرَّ
سُلَ لَمَّا شَاهَدُوا كَ صَا عِدًّا لَهَا
يَا فَرِحُوا وَ عَظَّمُوا بِخَوْفٍ يَا مُ
نْقَدَ الْعَا لَمْ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ ^(K) إِنْ الْمَ
لَا بُكَّةَ لَمَّا شَاهَدُوا فِي الْأَعَالِي لِي جَ
سَدَ كَ الْمُتَأَلَّهُ هَتَفُوا قَائِدَ
لَيْنَ هَذَا هُوَ إِنْ لَهْنَا حَقًّا

(K)
 أ يُهِيَ الْمَسِيحُ إِلَّا لَهُ ٧٧ إ ن
 طَعَمَاتِ الَّذِينَ لَا جَسَدَ لَهُمْ ٧٧ ل
 مَا شَأْنُ هَذِهِ مُرْ تَفْعًا عَلَى السُّحْبِ صَرَ
 خَتَ ٧٧ إِرْ فَعُوا الْأَبْوَا بَ لِمَلِكِ
 ٧٧ ب
 الْمَجْدُ ٧٧

(K)
 إ يَّا كَ نُعَظِّمُ ٧٧ يَا مَنْ نَزَلَ إ
 لَى أ قَا صِي الْأَرْضِ وَ خَلَّصَ الْإِنْسَانَ ٧٧ وَ
 أَصْعَدَهُ بِصُوعٍ ٧٧ دِ هِ

(K)
 إِفْرَحِي يَا وَادِةَ إِلَّا لَهُ ٧٧ أُمَّ الْمَسِيحِ

سَحَّ إِلَّا لَهُ لَأَ نَّكَ شَاهِدُتِ الْيَوْمَ أَلَمَوْ
 لَوْ دَ مِنْكَ صَا عِدًّا مِنْ الْأَرْضِ فَعَ
 ظَمْتِهِ مَعَ الْمَلَا ئِكَةِ

القانون الثاني باللحن الرابع

إِنَّ الْمَلَا ئِكَةَ لَمَّا شَاهَدُوا ارْتَدَّ
 فَاغَ السَّيِّدِ تَحَيَّرُوا كَيْفَ صَعِدَ
 مَجْدٍ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى الْعَلَاءِ

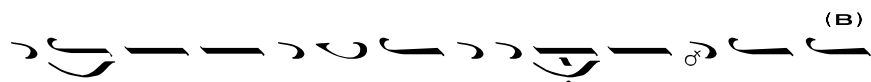
يَا لَهَا مَوَاهِبَ تَفوقُ الْإِدْرَاكَ وَيَا لَهُ
 سِرًّا رَهِيبًا لَأَنَّ الَّذِي يَسُوذُ الْكُلِّ

^(B) ^(Δ)
 بَعْدَ ارْتِفَاعِهِ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى السَّمَاءِ
^(N) ^(B)
 ثُمَّ أَرْسَلَ الرُّوحَ الْقُدُسَ لِتَلَامِيذِهِ مُنِيرًا
^(B) ^(Π)
 أَذْهَابًا لَهُمْ فَاصْطَبَحُوا مُتَّقِينَ
 بِدِينِ النِّعَمَةِ

- إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَمَّا شَاهَدُوا...

^(B)
 قَالُوا لِلرَّبِّ لِجُمْهُورِ التَّلَامِيذِ الْبَنَاتِ
^(Δ) ^(M)
 ثَوَافِي أَوْ رَ شَلِيمٌ فَأَرْسَلْنَا لَكُمْ
^(B)
 مُعَزِّيًا آخَرَ مُسَوِّيًا فِي الْعَرِ
^(Δ) ^(Π)
 شِ وَالْكَرَامَةِ لِلَّهِ وَلِيَّ أَوَّلِ الصَّاعِدِ
^(B)
 وَلِأَنَّ كِبَارَ عَلَى سَحَابَةٍ مِنْ نُورٍ

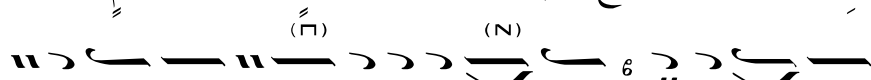
- المجد... إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَمَّا شَاهَدُوا...

(B) 

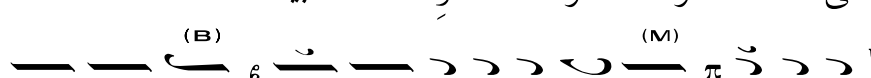
إِنَّ الَّذِي افْتَقَرَ بِالْجَسَدِ لِأَجْدِ

(B) (Δ) 

سَنَا إِرَ تَفْعَ بِجَلَا ل عَظِيمٍ إِلَى

(N) (N) 

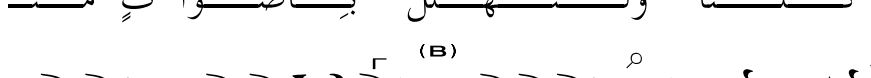
أَعْلَى السَّمَاوَاتِ وَ أَكْرَمَتْ طَبِيعَتُنَا

(B) (M) 

السَّاقِطَةِ بِمُجَالَسَةِ الْآبِ فَلْنُعَ

(Δ) 

يِّدُ كُلُّنَا وَلْنَهْلُلْ بِأَصْوَاتٍ مُتَّ

(B) 

فِقَةً وَ نُصَفِّقُ بِالْأَيَّاهِ دِي مُبْتَهِجِينَ

- الآن...

(B) 

يَا مُنَزَّهَةً عَنْ كُلِّ عَيْبٍ إِنَّ الَّذِي

(N) 

أَشْرَقَ نَوْرًا مِنْ نَوْرِ أَشْرَقَ مِنْكَ وَ حَ

نشيد ختام التسبحة

(B)
إِفْرَ حِيْ أ يَّتُّهَا الْمَلِكَةُ فَخُ
(Δ)
رُ الْعَذَا رِي وَ الْأُ مَهَاتُ لُ
أ نَّ كُلَّ فَمٍ فَصِيحٍ ذَلِيقٍ مُّ
(B)
تَفَنِّنٍ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُقَرِّظَ
(Π) (N)
لِكَ بِمَا أَنْتِ أَهْلٌ لَهُ وَ كُلَّ عَقْدٍ
(B)
لِي يَتَحَيَّرَ مِنْ فَهْمٍ مِيلاً دِكْ

الباكرية

باللحن الأول π_q

π_q كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحْ
 الرَّبَّ π_q سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاءِ
 وَاتَّ π_q سَبِّحُوهُ فِي الْأَعْمَاءِ
 لِي بِكَ تَلِيْقُ إِلَّا شَا دَةُ
 يَا أَللهُ π_q

π_q سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَا ئِكِ
 π_q سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ
 مَلَا ئِكِ تَلِيْقُ
 تَلِيْقُ إِلَّا شَا دَةُ يَا أَللهُ π_q

* سَبَّحُوهُ لِأَجْلِ جَبَرُوتِهِ. سَبَّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

(Δ) (Π)

أَ يُهَا الْعَا لَمِئُو نَ لِنُعَ

يَذْ مَلَا ئِكِيَّا وَلْتُنْشِدْ لِلَّيْ لَهْ

(Π) (N)

الْجَالِسُ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ هَذِهِ التَّسْبِيحُ

حَقُّ قُدُّو سِ الْآ بُ الْأَ زَ لِي السَّما

وَيَّ قُدُّو سِ الْكَلِمَةُ الْأَ زَ لِي

مَعَهُ قُدُّو سِ الرُّوحُ الْكَامِلُ الْقَدَّاسُ

* سَبَّحُوهُ بِصَوْتِ الْبُوقِ. سَبَّحُوهُ بِالْكَثْرَةِ وَالْقِيَارَةِ

أَيُّهَا الْعَالَمِيُّونَ ... (تعداد)

* سَبَّحُوهُ بِالذُّفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرَبِ. سَبَّحُوهُ بِالْأَوْتَارِ وَالْأَرْغَنِ

(Δ) (Π)

أَ يُهَا الْمُخَلَّصُ إِنَّا زُ عَمَّا ءَ الْمَدِّ

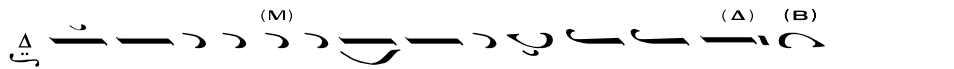
لا تُكَكِّتْ لَمَّا تَأْ مَلُوا الصُّعُورَ دَالِمْسَ
 تَغْرَبْ تَحْيِّرُوا مُتَسَا ئِلِينَ مَا هَذَا
 الْمَنْظَرُ لَأَنَّ الْمَشَاهِدَ بِالصُّورَةِ
 هُوَ إِنْسَانٌ وَ لَكِنْ بِمَا أَتَى إِيَّاكَ
 هُيَ يَصْعَدُ بِالْجَسَدِ فَوْقَ أَعْلَى السَّمَاوَاتِ

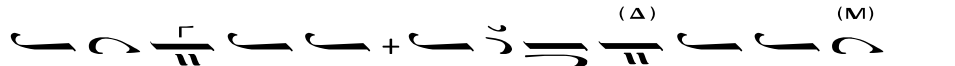
* سَبَّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَانَةٍ. سَبَّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ

أَ يُهَا الْكَلِمَةُ لَمَّا شَاهَدَكَ الْجَبَلُ
 لِيَلِيُونُ صَاعِدًا بِالْجَسَدِ مِنْ
 جَبَلِ الزَّيْتُونِ سَمِعُوا الْمَلَأَئِكَةَ يُخَا
 طَبُّوهُمْ مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْدُ


 ظُروُنَ سَيِّئاً تِي بِالْجَسَدِ أَيُّضاً كَمَا
 عَا يَنْتُمُو هُ

باللحن الثاني ث


 أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ
 أَلَا نَ وَكُلُّ أ وَ نِ وَ إ لى دَهْ
 رِ الدَّاهِرِينَ آ مِينَ


 يَا إِلَهَنَا وَ لِدْتَ كَ
 مَا شِئْتَ وَ ظَهَرْتَ كَ
 مَا أ رَدْتَ وَ تَأ لَّمْتَ


 بِالْجَسَدِ وَ قُمْتَ مِنْ يَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَ

طَمًا الْمَمُوتُ وَارُ تَقِيَّتَ بِ
 مَجْدٍ يَا مَا لِي الْكُلِّ وَ أَرُ سَلَّتْ لِيْنَا
 الرُّوحَ إِلَّا لَهِيَّ فَلْنُسَبِّحْ وَلْنُئِمَّ
 جَدُّ لَا هُوَ تَعْلُكُ

ثمَّ المجدلة الكبرى ونشيد العيد وباقي الخدمة والحلّ



في الليترجيا الإلهية

رنبة الأنديفونات

اللازمة: خلّصنا يا ابنَ الله. يا مَنْ صَعِدَ عَنَّا بِمَجْدٍ إلى السماوات. نحنُ المرتّمين لك
هَلِّلُوكُمَا

الأنديفونا الأولى (مز ٤٦، ٢ و ٣ و ٧)

القارئ:

الآية ١: يا جميع الأمم صفّقوا بالأأيادي. هَلِّلُوا لِلَّهِ بصوتِ الابتهاج
الآية ٢: لأنَّ الربَّ عَلِيٌّ رهيب. ملكٌ عَظِيمٌ على جميع الأرض
الآية ٣: أشيدوا لِلَّهِ أشيدوا. أشيدوا لملكنا أشيدوا

المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكلّ أوان وإلى دهر

الداهرين. آمين

الأنديفونا الثانية (مز ٤٧، ٢ و ٣ و ٤)

الآية ١: عَظِيمُ الربُّ ومُسَبِّحٌ جَدًّا. في مدينةِ إلهنا. في جبلِ المقدّس
الآية ٢: جبالٌ صهيون. جهاتُ الشمال. مدينةُ الملكِ العظيم
الآية ٣: اللَّهُ في أبراجها يُعرَف. عندما يَنصُرُها

المجد ... الآن ...

الأندريفونا الثالثة (مز ٤٨، ٢ و ٣ و ٤)

الآية ١: إسمعوا هذا يا جميع الأمم. أصرخوا يا جميع قاطني المسكونة

الآية ٢: أيها الأرضيون ويا بني البشر. الغني والبائس جميعاً

الآية ٣: إن فمي ينطق بالحكمة وقلبي يلهمج بالفهم

المجد ... الآن ...

ثرنيمة الدخول (مز ٤٦، ٦)

باللحن الثاني ١٦

صَعِدَ اللّٰهُ بِتَهْلِيلٍ
لِأَنَّ الرَّبَّ بَصُورٌ تِ الْبُوقُ خَلَّصَنَا
يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ صَعِدَ عَنَّا بِ
مَجْدٍ إِلَى السَّمَاءَاتِ نَحْنُ الْمُرْتَدُّونَ
مِنْ لَكَ هَلِّلُوهُ

نشيد العيد باللحن الرابع (ثلاثاً)

صعدت بمجد أيها المسيح إلهنا. وفرحت تلاميذك بموعد الروح
القدس. وثبتتهم بالبركة. لأنك أنت ابن الله المنقذ العالم

القنداق باللحن السادس

لَمَّا أَكْمَلْتَ التَّذْيِيرَ الَّذِي مِنْ
أَجْلِنَا وَ وَ حَدَّتِ الْأَرْضُ ضِيَاءَ تِ بِال
سَّما وَ يَاتُ // صَعِدْتَ بِمَجْدٍ أَ يُهَا الْمَ
سِيحُ إ لَهْنَا / دَوْنُ أَنْ تَبْرَحَ مَكَا
نَا // بَلْ لَا بَشًا غَيْرَ مُنْفَصِلٍ وَ هَا
تِفًا بِمُجِيبِكَ / أ نَا مَعَكُمْ
// وَ لَيْسَ أَ حَدٌ عَلَيْكُمْ

النشيد المثلث التقديس: "قدوس الله"

الرسالة

مقدمة الرسالة (مز ٥٦، ٦ و ٨) باللحن السابع:

اللازمة: **اللَّهُمَّ ارفعْ على السَّمَاوَاتِ. وعلى كلِّ الأرضِ مجدَكَ** (تُعاد)
الآية: **مستعدُّ قلبي يا الله. مستعدُّ قلبي. أُشيدُ وأرثمُ في مجدي**
ونعيد: **اللَّهُمَّ ارفعْ على السَّمَاوَاتِ. وعلى كلِّ الأرضِ مجدَكَ**

فصلٌ من أعمالِ الرسلِ القديسين

(أع ١: ١-١٢)

قد أنشأتُ الكلامَ الأوَّلَ يا ثاوفيلُس، في جميعِ الأمورِ التي ابتدأَ
يسوعُ يعملُها ويُعلِّمُ بها * إلى اليومِ الذي صعدَ فيه * من بعدِ أنْ
أوصى بالروحِ القدسِ الرسلَ الذينِ اصطفاهم * الذينَ أراهمُ أيضًا
نفسه حيًّا بعد تألُّمِهِ ببراهين كثيرة. وهو يتراءى لهم مدَّةَ أربعينَ يومًا
ويكلِّمُهُم عما يخصُّ ملكوتَ الله * وفيما هو يأكلُ معهم، أوصاهم
أنْ لا تبحروا من أورشليمَ، بل انتظروا موعدَ الآبِ الذي سمعتموه
منِّي * فإنَّ يوحنا إنما عمَّدَ بالماءِ، أمَّا أنتم فستُعمَّدونَ بالروحِ القدسِ
بعدَ هذهِ الأيامِ بقليل * فسأله المجتمعونَ قائلين: يا ربَّ أفي هذا الزمانِ
تردُّ الملكَ الى إسرائيل؟ فقال لهم: ليس لكم أن تعرفوا الأوقاتَ
والأزمنةَ التي جعلها الآبُ في سلطانيه الخاصِّ * لكنَّكم ستنالونَ قوَّةً
بحلولِ الروحِ القدسِ عليكم. فتكونونَ لي شهودًا في أورشليمَ، وفي

جميع اليهودية والسامرة وإلى أقصى الأرض * ولما قال هذا ارتفع وهم ناظرون. وأخذته سحابة عن عيونهم * وبينما هم شاخصون نحو السماء وهو مُنطلق، إذا برجلين وقفا عندهم بلباس أبيض * وقالا لهم: أيها الرجال الجليليون، ما بالكم واقفين تنظرون إلى السماء؟ إن يسوع هذا الذي ارتفع عنكم إلى السماء، سيأتي هكذا كما عاينتموه منطلقا إلى السماء * حينئذ رجعوا إلى أورشليم من الجبل المدعو جبل الزيتون، الذي هو بقرب أورشليم على مسافة سفر سبت

مزمور هَلُّويا (مز ٤٦، ٢) باللحن الثاني:

الآية ١: يا جميع الأمم صفقوا بالأيدي

الآية ٢: هَلُّوا لله بصوت الابتهاج

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا البشير

(لو ٢٤: ٣٦-٥٣)

في ذلك الزمان. إذ قام يسوع من بين الأموات وقف في وسط تلاميذه وقال لهم. السلام لكم * فاضطربوا وخافوا وظنوا أنهم يرون روحًا. فقال لهم. ما بالكم مضطربين. ولماذا ثارت الهواجس في قلوبكم * أنظروا يدي ورجلي فأني أنا هو. جسّوني وانظروا. فإن الروح لا لحم له ولا عظم كما ترون لي * وإذا قال هذا أراهم يديه ورجليه * وإذا كانوا غير مصدقين بعد من الفرح ومتعجبين. قال لهم

هَلْ عِنْدَكُمْ ههنا طعامٌ * فَأَعْطُوهُ قِطْعَةً مِنْ سَمَكٍ مَشْوِيٍّ. وَمِنْ شَهِدِ
عَسَلٍ * فَأَخَذَ وَأَكَلَ أَمَامَهُمْ * ثُمَّ قَالَ لَهُمْ. هَذَا هُوَ الْكَلَامُ الَّذِي
كَلَّمْتُكُمْ بِهِ إِذْ كُنْتُ مَعَكُمْ. مِنْ أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَتِمَّ كُلُّ مَا كُتِبَ عَنِّي
فِي نَامُوسِ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ وَالْمَزَامِيرِ * حِينَئِذٍ فَتَحَ ذَهَنُهُمْ لِيَفْهَمُوا
الْكِتَابَ * وَقَالَ لَهُمْ. هَكَذَا كُتِبَ. وَهَكَذَا كَانَ يَنْبَغِي لِلْمَسِيحِ أَنْ
يَتَأَلَّمَ وَيَقُومَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ * وَأَنْ يُكْرَزَ بِاسْمِهِ
بِالتَّوْبَةِ وَمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ ابْتِدَاءً مِنْ أُورُشَلِيمَ * وَأَنْتُمْ
شُهُودٌ لَذَلِكَ * وَهَا أَنَا ذَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ مَا وَعَدَ بِهِ أَبِي. فَاذْكُتُوا أَنْتُمْ
فِي مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْ تُلَبَسُوا قُوَّةً مِنَ الْعَلَاءِ * ثُمَّ خَرَجَ بِهِمْ حَتَّى
بَيْتَ عَنِيَا وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَبَارَكَهُمْ * وَفِيمَا هُوَ يُبَارِكُهُمْ انْفَرَدَ عَنْهُمْ
وَصَعَدَ إِلَى السَّمَاءِ * وَأَمَّا هُمْ فَسَجَدُوا لَهُ وَرَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ بِفَرَحٍ
عَظِيمٍ * وَكَانُوا كُلَّ حِينٍ فِي الْهَيْكَلِ يُسَبِّحُونَ اللَّهَ وَيُبَارِكُونَهُ. آمِينَ *

يوم العيد وخدمته ووداعه نرتّم بأحد النشيدين لوالدة الإله مناوبة:

النشيد الأول

باللحن الخامس π_q

(٧) $\bar{\text{ا}} \text{يا} \text{ك} \text{نُعَظِّمُ} \text{با}$

(٨) $\text{تُفَاقِ الرَّأْيِ} \text{نَحْنُ} \text{المؤ} \text{مِمين}$

^(Δ)
 لِأَنْتَ وَ لَدْتَ فِي زَمَانِ
 أَلَكَلِمَةُ غَيْرَ الْمَحْدُو دِ بِزَ
 دَنْ مَنْ وَ صِرْتَ أَ مَا لِلِ
 دَنْ لَهَ بِحَا لِ تَفَوْقُ كُلَّ عَقْدِ
 لِي وَ قَوْ لِي

النشيد الثاني باللحن الرابع

إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَمَّا شَاهَدُوا ارْتِفَاعَ السَّيِّدِ تَحَيَّرُوا. كَيْفَ صَعِدَ بِمَجْدٍ
 مِنَ الْأَرْضِ إِلَى الْعِلَاءِ

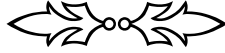
يَا لَهَا مِنْ مَوَاهِبَ تَفَوْقَ الْإِدْرَاكِ. وَيَا لَهُ سِرًّا رَهِيًّا. لِأَنَّ الَّذِي
 يَسُودُ الْكُلَّ. بَعْدَ ارْتِفَاعِهِ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى السَّمَاءِ. أَرْسَلَ الرُّوحَ الْقُدُسَ
 لِتَلَامِيذِهِ. مَنِيرًا أَذْهَانَهُمْ. فَأَصْبَحُوا مُتَّقِدِينَ بِالنِّعْمَةِ

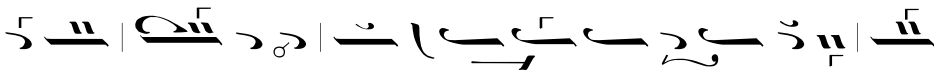
ترنيمة المناولة (مز ٤٦، ٦)

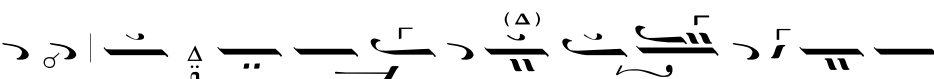
صَعَدَ اللهُ بتهليلٍ. الربُّ بصوتِ البوق. هَلِّلُوا

نبدل النشيد «لقد نظرنا...» بنشيد العيد

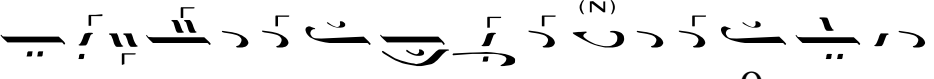
عبارة الحلّ: ليرحمنا المسيحُ إلهنا الحقيقيّ الذي صَعَدَ عَنَّا بمجدٍ إلى
السَّمَاوَاتِ. وجلسَ عن يمينِ اللهِ الآبِ. ويخلصنا...

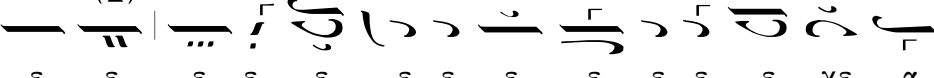



 α α νε ε ε ε ε ε ε ε ε ε

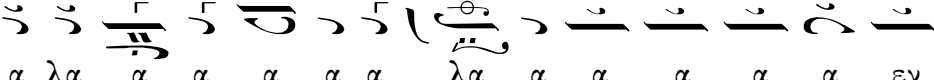

 ε ε ε ^(Δ) α α α α νε ε ε ε ε

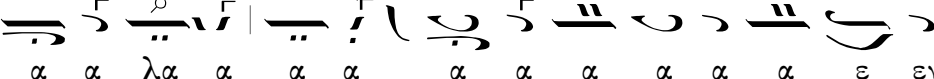

 θη η η η η η η η ο ο ο ο ο

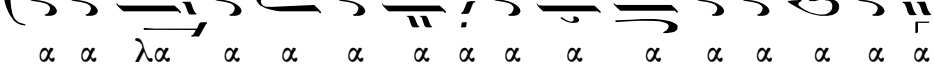

 ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο Θε ε ε ε

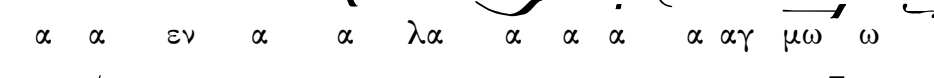

 ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε χε α

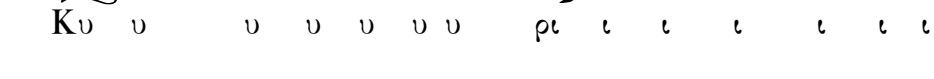

 νε ε ε θη η ο ο ο Θε ε ο ος εν


 α λα α α α α λα α α α α α εν


 α α λα α α α α α α α α α ε εν


 α α λα α α α α α α α α α α α


 α α εν α α λα α α α α αγ μω ω


 Κυ υ υ υ υ υ υ ρι ι ι ι ι ι

Εἰς τό ἐξαιρέτως φάλλεται, ὁ Εἰρμός

ᾠχος λ' α'. π

Σ ^(Π)
 ε ε τη ην υ πε ερ νουν και λο ο ο
 ο ο γο ον Μη τε ε ε ε ε ρα α Θε ε ου χ
 τη ην εν χρο ο ο νω το ο ον Α χρο ο νο ο ο
 ον α φραστω ως κυ η η η σα σαν χ οι πι στοι
 οι οι οι οι ο μο φρο ο νω ως με γα λυ υ
 υ νο ο ο ο με εν χ
^(Π)

Κοινωνικόν

(Πέτρου Λαμπαδαρίου † 1777)

ᾠχος δ'. ν

^(Ν)
 Α α α α α α α χα α α α α
 α α α α α α α α α α α α α

^(M)
 ας ο τι συ ει ο Υι ος του Θε ου ο λυ
^(Δ) ^(B) ^(Γ) ^(B)
 τρω της του κο ο ο ο σμου ου

Τὸ Κοντάκιον

Ἦχος λ' β'. Δ.

^(M) ^(Δ)
 Τ ην υ περ η μων πλη ρω σας οι κο
^(B) ^(M)
 νο μι ι ι ι ι ι αν και τα ε πι
^(Δ)
 γης ε νω σας τοις ς ρα νι ι οις α νε
^(B) ^(M)
 λη φθης εν δο ξη Χρι στε ο Θε ος η μων ς
^(B)
 δα μο θεν χω ρι ζο ο με νος αλ λα με
^(Γ) ^(B)
 νων α δι α α στα τος και βο ων τοις α γα πω
^(Δ)
 ω σι σε ε γω ει μι ι μεθ υ μων και ς
^(B) ^(M) ^(Γ) ^(Δ)
 δεις καθ υ μω ω ων

ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ

Ἀντίφωνον Α΄

Στίχ. α΄. Πάντα τὰ ἔθνη, κροτήσατε χεῖρας, ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ
ἐν φωνῇ ἀγαλλιάσεως

Στίχ. β΄. Ὅτι Κύριος ὕψιστος, φοβερός, Βασιλεὺς μέγας ἐπὶ
πᾶσαν τὴν γῆν.

Στίχ. γ΄. Ὑπέταξε λαοὺς ἡμῖν, καὶ ἔθνη ὑπὸ τοὺς πόδας ἡμῶν.
Δόξα... Καὶ νῦν...

Ἀντίφωνον Β΄

Στίχ. α΄. Μέγας Κύριος, καὶ αἰνετὸς σφόδρα, ἐν πόλει τοῦ
Θεοῦ ἡμῶν, ἐν ὄρει ἀγίῳ αὐτοῦ.

Στίχ. β΄. Ὁ Θεὸς ἐν ταῖς βάρεσιν αὐτῆς γινώσκεται, ὅταν
ἀντιλαμβάνεται αὐτῆς.

Στίχ. γ΄. Ὅτι ἰδοὺ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς συνήχθησαν, διήλθοσαν
ἐπὶ τὸ αὐτό.

Δόξα... Καὶ νῦν...

Ἀντίφωνον Γ΄

Στίχ. α΄. Ἀκούσατε ταῦτα, πάντα τὰ ἔθνη, ἐνωτίσασθε, πάντες
οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην.

Στίχ. β΄. Τὸ στόμα μου λαλήσει σοφίαν, καὶ ἡ μελέτη τῆς
καρδίας μου σύνεσιν.

Στίχ. γ΄. Κλινῶ εἰς παραβολὴν τὸ οὖς μου, ἀνοίξω ἐν
φαλτηρίῳ τὸ προβλημά μου.

α λιν με τα σαρ χος καθ ον τρο πον ε θε

α α σα σθε π

Ἦχος β'. Δ

Δ ο ο ο ξα Παα α τρι ι ι και Υι υι ω και
Α γι ι ω Πνε ε ευ μα τι

Και νυ υ υ υν και α α ει και εις τους αι ω νας
των αι ω ω ω νων α α μην

Ε τε ε ε χθης ως αυ το ος η θε ε

ε ε ε λη η η η σας ε φα α νης ως

α αυ τος η η η βου λη η η θης ε πα θες

σαρ χι ι ι ι ο θε ο ο ος η η η η μων

εχ νε χρω ω ων α α νε ε ε στης πα τη η σα

^(Ζ)
 νον ⁶λ δι η πο ρουν αλ λη λους ^π9 τις η θε
 α α αυ τη αν θρω πως μεν τη μορ φη η ο
 ο ρω με νος ^π9 ως δε Θε ος υ πε ρα
 α νω των ου ρα νων ^Δδλ με τα σω μα τος α
 νε ερ χε ται ^π9

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐήχοις, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῦ. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον.

^(Δ)
 0 ι Γα λι λαι αι αι οι ο ^(Π) ρω ων τες α
 να λη φθε εν τα σε ^π9 α πο του Ε λαι ω ω
^(Ζ)
 νος ⁶λ με τα σω μα τος Λο γε ^π9 η κου ον
 Αγ γε λων βο ων των αυ τοις τι ε στη η κα
 τε βλε πον τες ^π9 ου τος ε λευ σε ται πα

«Τῶν οὐρανίων ταγμάτων»

^(Δ)
 Α γ γε λι χω ω ως οι εν ^(Π) χο ο σμω πα
 νη γυ ρι ι σω μεν ^π τω ε πι θρο ο νου δο
^(Ν) ^(Π)
 ξης ⁶ Θε ω ε πο χου με νω ^π κραυ γα ζον τες
 τον υ υμ νον Α γι ος ει ο Πα τη ηρ ο
 ου ρα νι ος ^π ο συ να ι δι ος Λο
 ο γος Α γι ος ει ^Δ και το Πνευ μα το πα
 να α γι ον ^π

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ἤχῳ σάλπιγγος, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν
 ψαλτηρίῳ καὶ κιθάρᾳ.

Τὸ αὐτῷ: Ἀγγελικῶς οἱ ἐν κόσμῳ...

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χορῷ, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν
 χορδαῖς καὶ ὀργάνῳ.

^(Δ)
 Ο ι αρ χη γοι οι οι των Αγ γε ε λων κα
 τα νο ου ουν τες Σω τηρ ^π το της α νο ο δου ξε

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΝΟΥΣ

Ἦχος α'. π_q

Π α σα πνο η αι νε σα α τω το ον Κυ υ υ ρι ι
 ι ι ον αι νει τε τον Κυ ρι ον εκ τω ωων ου
 ρα α νων αι νει τε α αυ το ο ον εν τοι οις υ ψι
 ι ι ι στοις σοι πρε ε ε πει υ υ μνος τω ω ω
 ω Θε ε ε ε ω

Α ι νει τε αυ το ον πα α αν τεσ οι Α αγ γε ε λοι
 οι οι α α α αυ του αι νει ει ει τε α αυ τον πασαι
 αι Δυ να α α μεις α αυ του ου σοι πρε ε ε πει
 υ υ μνος τω ω ω ω Θε ε ε ε ω

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυναστείαις αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν
 κατὰ τὸ πλῆθος τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ.

γι α α α δε ε ε νοις ^(Δ) α α πας Σου το

ο ον Το ο ο ο χο ον Νο ο ο ει ειν ^(Δ)

ο ο θεν Σε συμ φω ω ω νως δο ο ξα α ζο

ο ο με ε ε ε εν ^(Π) ^(Β)

Ἐξαποστειλάριον

Ἦχος β'. ^(Δ)

T ^(Μ) ων Μα ^(Δ) θη των ο ρων των σε α α νε λη η ^(Β)

φθης Χρι στε προς τον Πα τε ρα συ νε ε δρι α α

ζων ^(Δ) Αγ γε λοι προ τρε χον τε ες ε χρα αυ γα ζον ^(Δ)

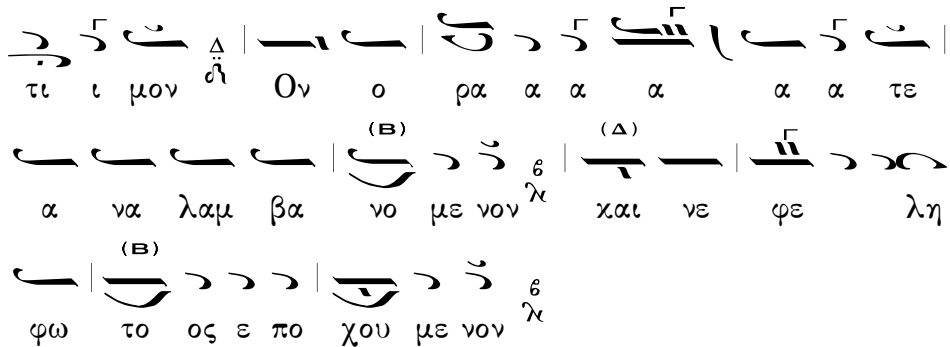
α ρα τε πυ υ λας α α ρα τε ο Βα σι λευς γα ^(Β)

αρ α νη ηλ θε ^(Δ) προς την αρ χι φω ω τον δο ο ξα αν ^(Β)

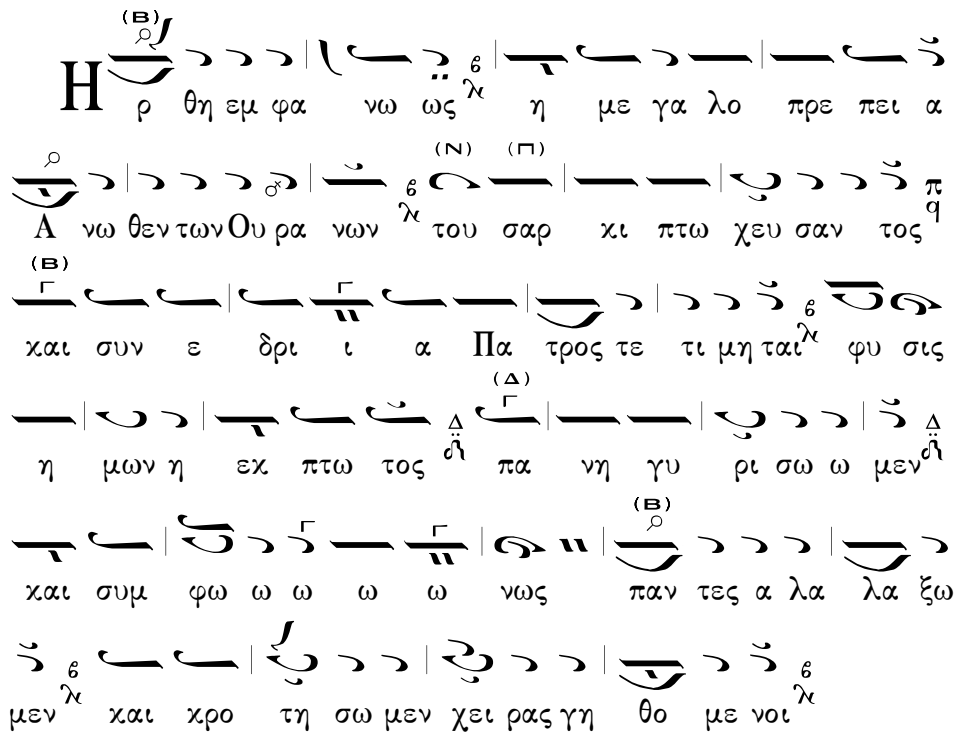
$\text{Σου} \alpha \text{νετειλε}^{\text{(N)}} \text{και την αμαυ} \text{ρο τη η τα}^{\text{(B)}} \text{της α}$
 $\text{θε ι ι ας} \text{πα σαν δι ε λυ σε}^{\text{(N)}} \text{και τους νυ} \text{κτι}$
 $\text{κα θευδοντας ε φω τα γω γη η σε}^{\text{(Δ)}} \text{δι α του ου}$
 $\text{ου ου ου το ο παν τες κα τα} \text{χρε ος Σε}^{\text{(B)}} \text{εις αι}$
 $\text{ω νας α ει μα κα ρι ζο μεν}^{\text{(B)}}$

Ἡ Καταβασία τῆς Θ'. Ὡδής

$\text{Χ} \text{αι αι ροις} \text{Α α α νας} \text{σα}^{\text{(B)}} \text{Μη}$
 $\text{η η τρο ο παρ θε ε ε ε ε νο ον κλε}$
 $\text{ε ε ος}^{\text{(Δ)}} \text{α παν γα αρ ευ δι ι νη η}$
 $\text{το ον ε ευ λα α α α α λο ον στο ο ο}$
 $\text{μα}^{\text{(B)}} \text{ρη τρε ε ευ ον}^{\text{(Δ)}} \text{ου ου ου σθε ε νει}$
 $\text{σε ε με ελπειν α α} \text{ξι ι ι} \text{ως}^{\text{(M)}} \text{ι λιγ}^{\text{(B)}}$

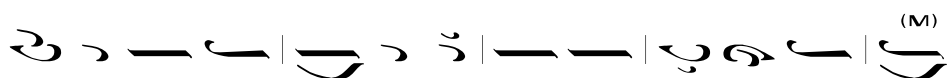


Δόξα Πατρί. "Αγγελοι τὴν ἄνοδον τοῦ Δεσπότου...

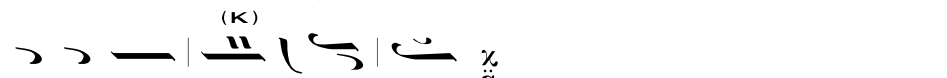


Καὶ νῦν. "Αγγελοι τὴν ἄνοδον τοῦ Δεσπότου...





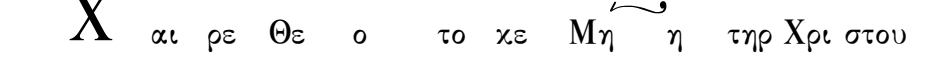
 και τη α να βα σει Σου α νυ φω σαν τα του



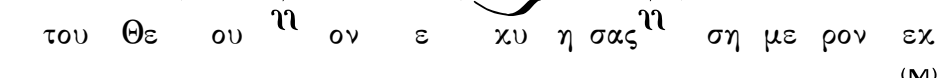
 τον με γα λυ νο μεν



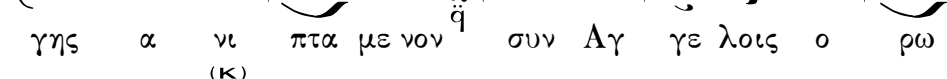
 αι ρε Θε ο το κε Μη η τηρ Χρι στου



 του Θε ου ἡ ον ε κυ η σας ἡ ση με ρον εκ



 γης α νι πτα με νον συν Αγ γε λοις ο ρω

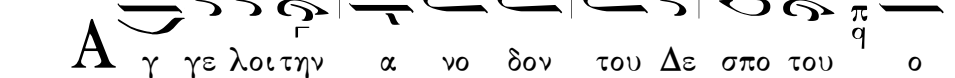


 σα ε με γα λυ υ νες

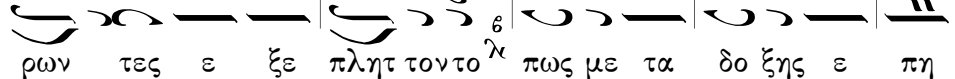
Κανὼν δεύτερος



 Α γ γε λοιτην α νο δον του Δε σπο του ο



 ρων τες ε ξε πλητ τον το πως με τα δο ξης ε πη



 ηρ θη α πο της γη ης εις τα α α νω

—            

Σ ^(κ)        


 Ὑι ον και Θε ον και επ ε σχα των των χρο

 νων σαρ κω θεν τα εκ παρ θε νου μη τρος ι ε ρεις

 υ μνει ει τε λα ος υ πε ρυ φου ου τε εις

 παν τας τους αι ω ω να α α α ας

Ὡδὴ θ'.


 Σ ε την υ περ νην και λο γον μη τε ε ρα

 Θε ς την εν χρο νω τον α χρο νον α φρα α α στως

 κυ η σα σαν οι πι στοι ο μο φρο νως με γα

 λυ υ νο ο μεν


 Σ ε τον λυ τρω την τς κο σμs Χρι στο ον τον

 Θε ον οι Α πο στο λοι βλε πον τες εν θε ε ε ως

 υ φs με νον με τα δε ε ς σκιρ των τες ε

^(Δ)
 γης ε νω σας τοις 8 ρα νι ι οἰς α νε
^(Β) ^(Μ)
 λη φθης εν δο ξη Χρι στε ο Θε ος η μων 8
^(Β)
 δα μο θεν χω ρι ζο ο με νος αλ λα με
^(Γ) ^(Β)
 νων α δι α α στα τος και βο ων τοις α γα πω
^(Δ)
 ω σι σε ε γω ει μι ι μεθ υ μων και 8
^(Β) ^(Μ) ^(Γ) ^(Δ)
 δεις καθ υ μω ω ων

Ὡδὴ ζ'.

Ἦχος λ' α'. ς

^(Δ) ^(Κ)
 0 εν κα μι ι νω πυ ρος τους υ μονο λο
^(Μ)
 γους σω σας παι δας ευ λο γη τος ο Θε ος ο των πα
^(Κ)
 τε ε ρων η μων χ
 ῥ

Ὡδὴ η'.

^(Δ) ^(Κ)
 Τ ον εκ Πα τρος προ αι ω νων γεν νη θεν τα

Ὦδὴ ε'.

^(κ)
Ο ρ θρι ζον τες βο ω μεν σοι Κυ ρι ε
^(Δ) ^(κ)
 σω ω σον η μας συγαρ ει Θε ος η μων εκ τος
^(κ)
 σου α αλ λον ουκ οι οι δα α μεν

Ὦδὴ ς'.

^(κ)
Ε κυ κλω σε με α βυσ σος τα φη μοι το
^(Δ) ^(κ)
 κη η η τος ε γε νε το ε γω ω δε ε
^(Δ) ^(κ)
 βο η σα προς σε ε ε τον φι λανθρω πον και ε
^(κ)
 σω σε ε με η δε ξι α σου Κυ υ ρι ι ε

Κοντάκιον

Ἦχος λ' β'. Δ.

^(Μ) ^(Δ)
Τ ην υ περ η μων πλη ρω σας οι κο
^(Β) ^(Μ)
 νο μι ι ι ι ι ι αν και τα ε πι

^(κ)
 πον τι σαν τι αυ τω μο νω α σω μεν ο ο ο
 τι δε δο ο ξα α σται ^χ_{q̣}

Ὦδὴ γ'.

^(κ)
 Δ υ να μειτου σταυ ρου σου Χρι στε στε ρε ω ω
^(Δ) ^(Μ) ^(κ)
 σο ον μου την δι α νοι αν ^χ_{q̣} εις το υ μνει ειν
 και δο ξα ζεινσθ την σω τη ρι ον α να α λη η ψιν ^χ_{q̣}

Ὦδὴ δ'.

^(κ) ^(Δ) ^(κ)
 Ε ι σα χη η χο α Κυ ρι ε την α χο ην
 της δυ να στει ας του σταυ ρου ου σου ως Πα ρα δεισος
 η νοι γη δι αυ του ^χ_{q̣} και ε βο η σα δο ξα τη δυ
 να α α μει σου Κυ υ ρι ι ε ^χ_{q̣}

δι ε ε ε κε λε ευ ο ο ο ο ον το
 μεθ ων α παυ στως υ μνη με εν σε τον με τα
 (Δ)
 σαρ κος ε χει θεν πα λι ιν ερ χο ο ο με
 (Κ) (Π)
 ε ε ε νον ως χρι τη ην τω ω ων α α πα α αν
 των και Θε ον πα αν το δυ να μο ο ο ο ον

ΟΙ ΕΙΡΜΟΙ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ

Ὡδὴ α'.

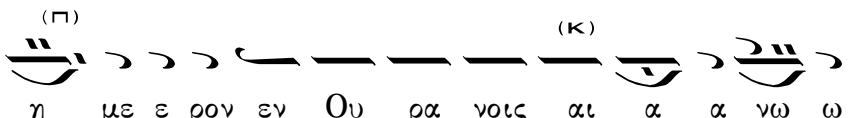
Ἦχος λ' α'. ♫

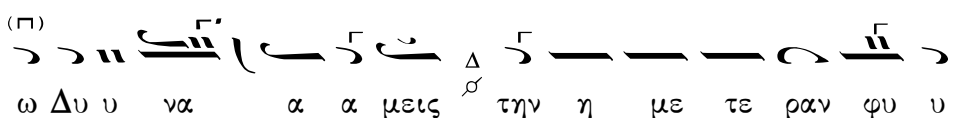
(Κ) (Μ)
 Τ ω Σω τη η ρι Θε ω τω εν θα λασ ση
 (Κ) (Δ) (Μ)
 λα ον πο σιν α α βρο ο χοις ο δη γη σαν
 (Κ) (Δ)
 τι και Φα ρα ω παν στρα τι α κα τα

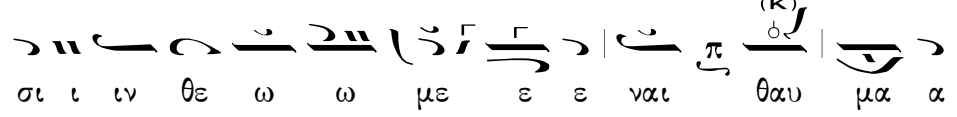
“ 
 εγ κλη μα των

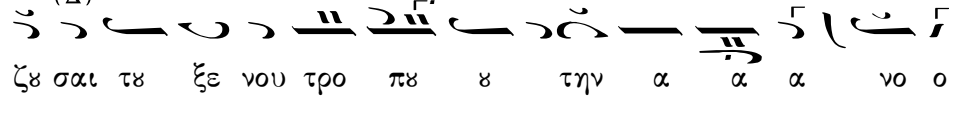
Στίχ. Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἐλεός σου, καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰχτιρμῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου

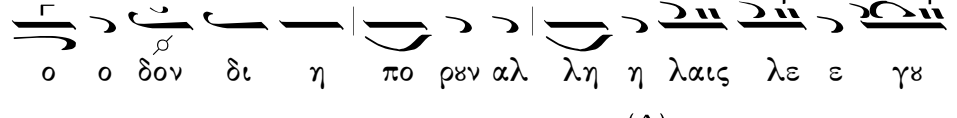
“Ηχος λ β'. π.

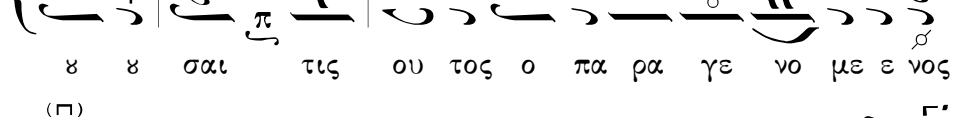
Σ ^(Π) 
 η με ε ρον εν Ου ρα νοις αι α α νω ω

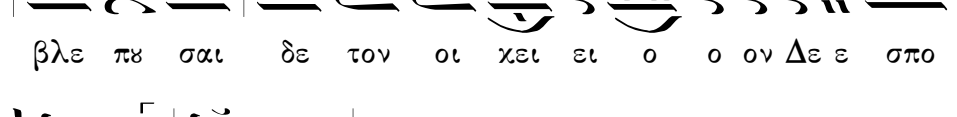
^(Π) 
 ω Δυ υ να α α μεις την η με τε ραν φυ υ

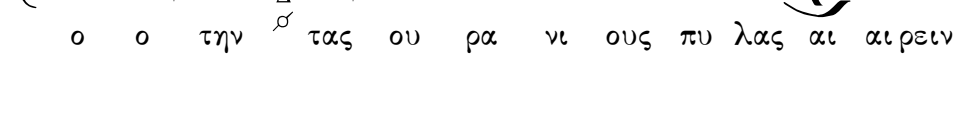

 σι ι ιν θε ω ω με ε ε ναι θαυ μα α

^(Δ) 
 ζχσαι τχ ξε νου τρο πχ χ την α α α νο ο


 ο ο δον δι η πο ραν αλ λη η λαις λε ε γχ


 χ χ σαι τισ ου τοz ο πα ρα γε νο με ε νοz

^(Π) 
 βλε πσαι δε τον οι χει ει ο ο ον Δε ε σπο


 ο ο την τας ου ρα νι ους πυ λας αι αιειν

Στίχ. Πάντα τὰ ἔθνη, κροτήσατε χεῖρας, ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ τῷ
Σωτῇρι ἡμῶν.

^(B) ^(Δ)
 Α ——— | ——— | ——— | ——— | ———
 νε ε βη η ο Θε ο ος εν α λα
 ——— | ——— | ——— | ——— | ———
 λα γμω ω ω ^{z'} Κυ ρι ι ος ^{z'} εν φω νη η
^(B) ^(Γ) ^(B)
 ——— | ——— | ——— | ——— | ———
 σα αλ πι ι ιγ γο ο ο ος ^ε

Ὁ Ν΄ Ψαλμός. Εἴτα Δόξα.

Ἦχος β'. ^Δ

^(Δ)
 Δ ο ξα Πα τρι και Υι ω και Α γι ω Πνευ μα τι ^{z'}
^(Δ) ^(B) ^(Δ)
 Τ αις των Α πο στο ο λων πρε σβει αις ε λε η μον ^Δ
^Δ
 ε ξα λει ψον τα πλη θη των ε μων εγ κλη μα των ^Δ
^(Δ) ^(Γ) ^(Δ)
 Κ αι νυν και α ει και εις τους αι ω νας των ε ω
 νων α μην ^{z'} Τ αις της Θε ο το ο κου πρε σβει αις ε
^(Δ) ^(B)
 λε η μον ^Δ ε ξα λει ψον τα πλη θη των ε μων

Μετὰ τὸν Πολυέλεον, Κάθισμα.

«Τὸν συνάναρχον Λόγον» Ἦχος λ' α'. ζ̣

^(κ)
 Κ α τελ θων ου ρα νο θεν εις τα ε πι γει
 ζ̣ ζ̣ α και την κα τω χει με νην εν τη του Α
 ρου φρου ρα γ' η̣ συν α να στη σας ως Θε ος Α
 δα μι αι αν μορ φην ζ̣ τη Α να λη φεισου
 Χρι στε εις ου ρα νους α να γα γων τω θρο νω
 τω πα τρι κω σου συγ κα θε δρον α πειρ γα α
 σω ζ̣ ως ε λε η μων και φι λα αν θρω ω πος ζ̣

Τὸ Προχείμενον (Ψαλμ. 46. 2, 6) Ἦχος δ'. ζ̣

^(β)
 Α νε ε ε βη η ο Θε ος εν α λα λα
 γμω δ̣ Κυ ρι ος εν φω νη η σαλ πιγ γος ζ̣ (Δίς)

Μετὰ τὴν β' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

«Τὴν ὡραιότητα»

Ἦχος γ'. ᾠ

Ο ^(N) ^(Γ) — | — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —
 προ αι ω νι ο ο ο ος Θε ο ος
 και α α ναρ χος δὴ ^(Γ) — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —
 ην περ α νει λη φε ε
 ε ε ^(N) — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —
 φυ σιν αν θρω ω πει ον θε ο
 — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —
 ποι η σας μυ στι κως ση με ρον α νε λη η
 φθη ^(Γ) ^(N) ^(Γ) — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —
 Αγ γε λοι προ τρε χον τε ε ε ες
 Α πο στο λους ε δει ειχ νυ ον ^(Γ) του τον πο
 — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —
 ρευ ο με ε ε νον εις ου ρα νους με τα δο
 ξης πολ λης αυ τω δε προ σκυ νη η σαν τες
 — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —
 ε λε γον δο ο ο ξα Θε ω ω τω α
 α α να λη φθε ε εν τι ᾠ

Μετὰ τὴν α' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

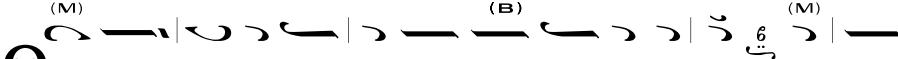
«Τοῦ λίθου σφραγισθέντος»

Ἦχος α'. π

^(Π)
 Α γ γε λω θαυ μα ζον των της α νο δου το
 ξε ε νον ^Δ ^Δ και Μα θη των εκ πλητ το με νων
 το φρι κτον της ε παρ σε ως ^Δ ^Δ α νηλ θες με τα
^(Π)
 δο ξης ως Θε ος και πυ λαι σοι ε πηρ θη σαν Σω
^π ^π ^Δ
 τηρ ^π δι α του ου το αι Δυ να μεις των ου ρα
^(Π)
 νων ^Δ ^Δ ε θαυ μα ζον βο ω ωσαι ^π ^π δο ξα τη κα
 τα βα σει σου Σω τηρ ^Δ ^Δ δο ο ξα τη βα σι λει
 α σου ^Δ ^Δ δο ξα τη Α να λη φει σου μο νε φι
 λα αν θρω ω πε ^π ^π

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΡΟΝ

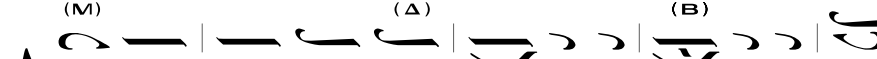
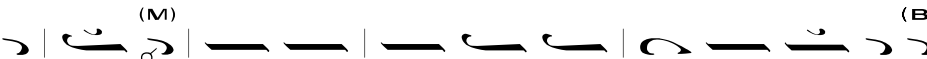
Ήχος δ'. Δ

^(M)  ^(B)
 Θ ε ος Κυ ρι ος και ε πε φα νεν η μιν ευ λο
^(Δ)  ^(B)
 γη με νος ο ερ χο ο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι
^(Δ) 
 ι ου

- 1- Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, καὶ ἐπικαλεῖσθε τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ
- 2- Πάντα τὰ ἔθνη ἐκύκλωσάν με, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἡμυνάμην αὐτούς
- 3- Παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἐστὶ θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν

Ἀπολυτίκιον

Δ

^(M)  ^(Δ) ^(B)
 Α νε λη φθης εν δο ξη Χρι στε ο Θε ος
^(M)  ^(B)
 η μων χα ρο ποι η σας τους μα θη τας τη ε
^(Δ)  ^(B)
 παγ γε λι α του Α γι ου Πνε ευ μα τος βε βαι
^(Δ)  ^(B)
 ω θεν των αυ των δι α της ευ λο γι ι ι
^(M)  ^(B)
 ας ο τι συ ει ο Υι ος του Θε ου ο λυ
^(Δ) ^(B) ^(Γ) ^(B) ^(Δ)
 τρω της του χο ο ο ο σμου ου

^(Δ)
 ευ μα πα α ρα α α α κλη η η η τον του
^(Π) ^(Ν) ^(Π)
 α γι α α σαι τα ας ψυχα α ας η η η η μων



Ἀπολυτίκιον

Ἦχος δ'. Δ.

^(Μ) ^(Δ) ^(Β)
 Α νε λη φθης εν δο ξη Χρι στε ο Θε ος
^(Μ) ^(Β)
 η μων χα ρο ποι η σας τους μα θη τας τη ε
 παγ γε λι α του Α γι ου Πνε ευ μα τος βε βαι
^(Δ)
 ω θεν των αυ των δι α της ευ λο γι ι ι
^(Μ)
 ας ο τι συ ει ο Υι ος του Θε ου ο λυ
^(Δ) ^(Β) ^(Γ) ^(Β)
 τρω της του κο ο ο ο σμου ου



$$\frac{\Gamma}{\xi\alpha} \rightarrow \frac{\Gamma}{\alpha} \rightarrow \frac{\Gamma}{\zeta\alpha} \rightarrow \frac{\Gamma}{\alpha} \rightarrow \frac{\Gamma}{\mu\epsilon} \rightarrow \frac{\Gamma}{\epsilon} \rightarrow \frac{\Gamma}{\epsilon} \rightarrow \frac{\Gamma}{\epsilon\gamma} \xrightarrow{\epsilon} \frac{\Gamma}{\gamma}$$

Εἰς τὸν Στίχον

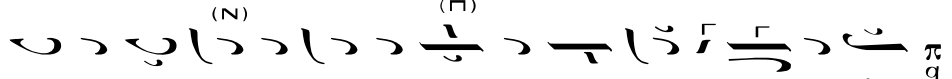
“Ηχος $\frac{\lambda}{\pi}$ β'. π

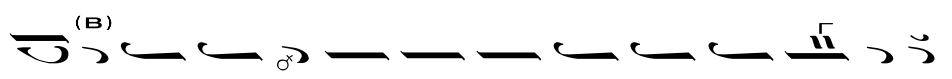
Δ $\overset{(\Pi)}{\underbrace{\quad}} \rightarrow \rightarrow | \underbrace{\quad} \rightarrow \rightarrow | \text{---} \overset{\sim}{\underbrace{\quad}} \underbrace{\quad} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---} \text{---}$
 ο ξα Πα τρι ι και Υι ω και α γι ω Πνευ
 $\rightarrow \rightarrow \pi$
 μα τι

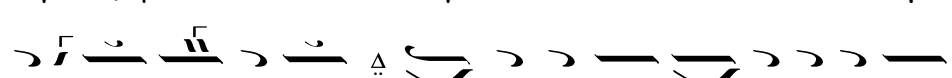
Κ^(π)_{αλ} νυ υν και α ει και εις τους αλ ω ναςτων
αλ ω νων α μην $\int \pi$

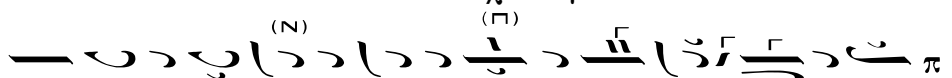
Α ^(Π) νε ^(Δ) ο Θε ο ος εν α α λα α
α α λα α α αγ μω Κυ ρι ος εν φω νη η
η η η σα αλ πι ι ιγ γος του α νυ υ
φω ω ω σαι αι την πε σx x x σαν ει χο να
του ου Α α α δαμ και α πο στει λαι Πνε

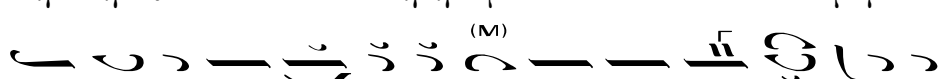

 ω νων κε κρυμ με ε ε νον ⁶λ και α πο γε νε
 (N) (Π)

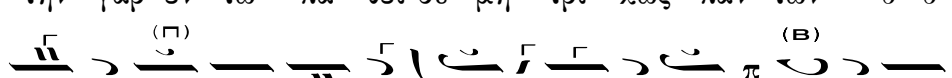

 ων πλη ρω σα ας ω ως α α α γα α α θος ^πq
 (B)


 ηλ θες με τα των Μα θη των σου εν τω Ο ο ρει

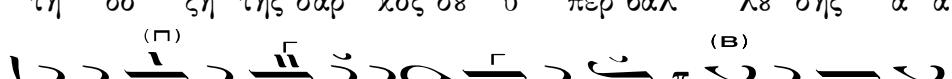

 των Ε λαι αι ων ^Δα ε χων την τε κου σαν σε τον ποι
 (N) (Π)

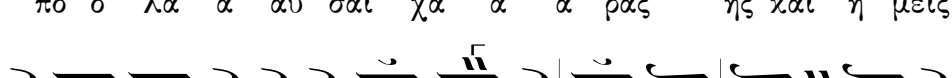

 η την και παν των δη η μι ι ι ου ε ε ρ γον ^πq
 (M)

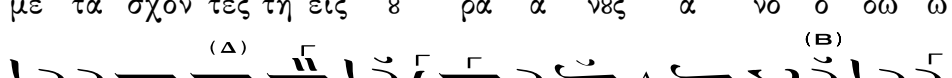

 την γαρ εν τω πα θει σε μη τρι κως παν των υ υ

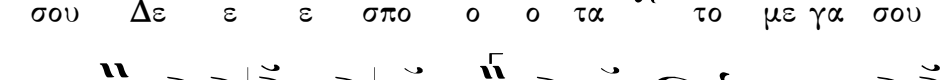

 πε ε ραλ γη η η σα α α α σαν ^πq ε δει και
 (Π) (B)


 τη δο ξη της σαρ κος σε υ περ θαλ λη σης α α
 (Π)


 πο ο λα α αυ sai χα α α ρας ^πq ης και η μεις
 (B)


 με τα σχον τες τη εις ε ρα α νας α νο ο δω ω


 σου Δε ε ε σπο ο ο τα ^Δα το με γα σου
 (Δ) (B)


 ε λε ε ος ⁶λ το εις η η μας γε γο νο ος δο

ε ο ο το ο ο κον χα ρας α πει ει ρε ε
 πλη σας εν τη η ση η η Α να λη η η φει
 και η μα ας α α ξι ω ω σον των ε κλε κτων
 σου της χα α ρας ευ χαι αι αις α α α αυ των
 δι α το με ε γα α σε ε ε ε λε ε ε ος

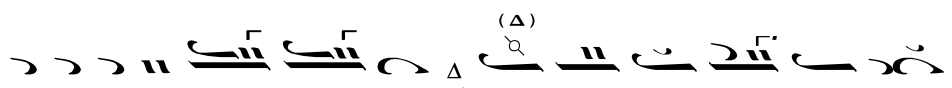
Εἰς τὴν Λιτήν

Ἦχος δ' ᾠκ

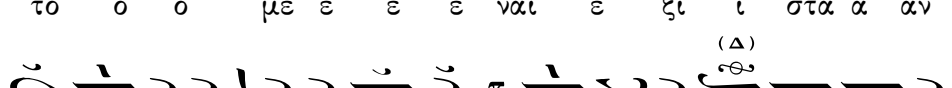
Δ ο ο ξα α Πα τρι ι ι ι και αι Υι υι υι
 ω και α γι ω Πνε ε ε ευ μα α α α τι
 Και νυν και α ει και εις τους αι ω νας των αι ω
 νω ων α α α α α μην

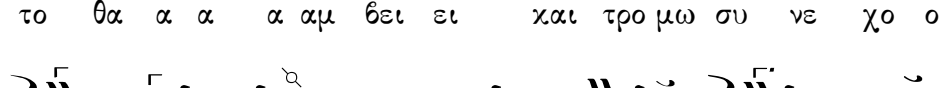
Κυ ρι ε το μυ στη ρι ον το α πο των αι

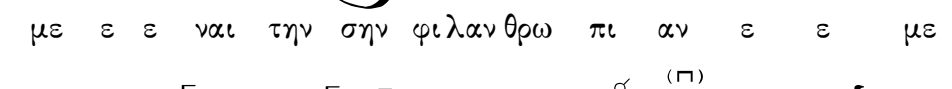

 α νι ι ι αι των α α σω ω ω μα

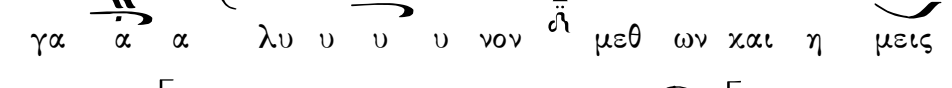

 α α των τα α ξεις^(Δ) το θαυ μα ε εκ πλητ


 το ο ο με ε ε ε ναι ε ξι ι στα α αν

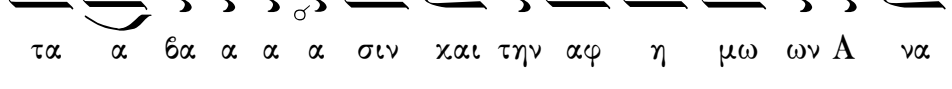

 το θα α α α αμ βει ει^(Δ) και τρο μω συ νε χο ο

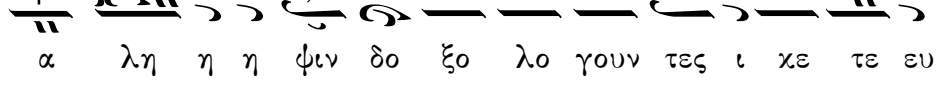

 με ε ε ναι την σην φιλανθρω πι αν ε ε με

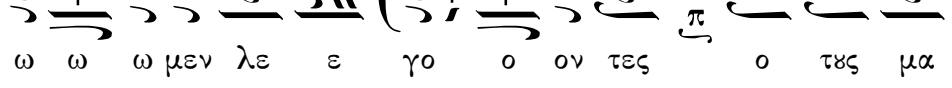

 γα α α λυ υ υ υ νον^(Π) μεθ ων και η μεις


 οι οι ε πι ι γης^(Δ) την προς η μας σε ε συγ κα


 τα α θα α α α σιν και την αφ η μω ων Α να

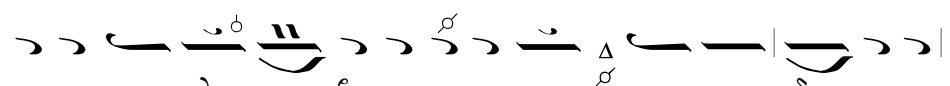
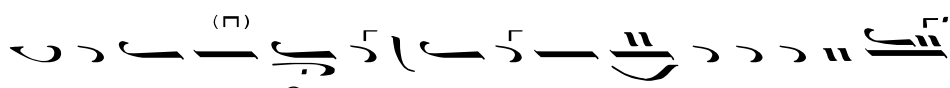
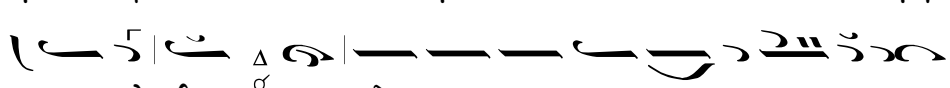

 α λη η η φιν δο ξο λο γουν τες ι κε τε ευ


 ω ω ω μεν λε ε γο ο ον τες ο τας μα


 θη η τας και την τε κς σα αν σε ε ε Θε ε

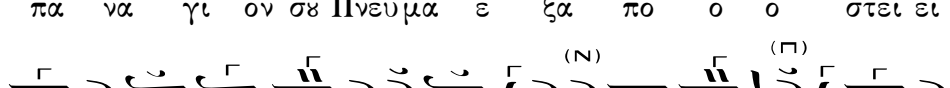
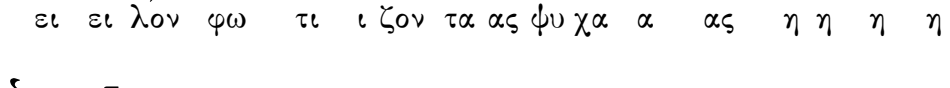
^(Π)
 Κ αἰ αἰ νυ ὑ ὑν καὶ α α εἰ καὶ εἰς τοὺς αἰ αἰ ω ω
^(Π)
 ω νὰς των αἰ ω ω νων α α α α μην

^(Π)
 Τ ων χο ολπων των πα τρι κων μη χω ω ρι ι
 σθεις γλυ κυ υ τα α α τε Ι ι η η η η σου
^(Μ)
 και τοις ε πι ι γης ως αν θρω ω πος συ υ υ
 να να α στρα α α φεις ση με ρον επ ο ο ρας
 τω ω ων Ε ε ε λαι αι ων α νε λη φθη ης
^(Δ)
 ε ε εν δο ο ο ξη η και την πε σα σαν
 φυ υ υ σι εν η η η μων συμ πα θω ως α
^(Π)
 α α νυ υ φω ω ω σας τω Πα τρι ι συ υ υ νε
 κα α θι ι ι σας ο θεν αι αι ς ς ρα


 ων α νε λα αμ θα α α α νες και ι δου το στε

 ρε ω μα τε Ου ς ρα α α νου ς ς πα α ρη

 η ηλ θες ο δι ε με πτω χε ευ σας κατ ε

 ε ε με και αι αι α να α θας ο θε εν

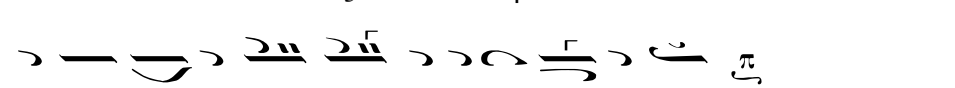
 ου ς ςχ ε ε ε χω ρι ι ι σθης το

 πα να γι ον σς Πνευμα ε ξα πο ο ο στει ει

 ει ει λον φω τι ι ζον τας ψυ χα α ας η η η η

 μων

Στίχ. Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Τὸ αὐτῷ: Κύριε τῆς οἰκονομίας πληρώσας...

Ἦχος λ' β'. π.


 Ν ε ε δο ο ο ξα Πα α τρι ι ι ι και Υι υι ω

 και Α γι ι ω Πνευ ευ μα α α τι

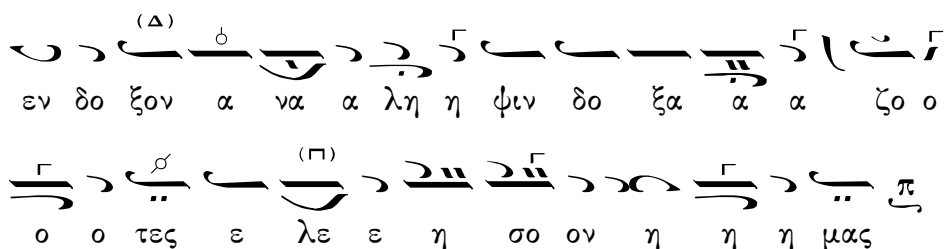
νους ^Δ οὓς δι οἰκτον ἡ γὰ πησας δου λας σε ε ε ως
 ε ευ σπλα α α αγ χνος αλ λα πο στειλον
 ως υ πε σχε ἡ ἡ μιν ^Δ το πα να γι ο ο ον σου
 Πνευ ε ε μα φω τα γω γε εν τα α α ας φυ
^(N) χα α ας ἡ ἡ ἡ ἡ μων

Στίχ. Ὅτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος, καὶ πολλή παρ' αὐτῷ
 λύτρωσις· καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν
 τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

Τὸ αὐτῷ: Κύριε, οἱ Ἀπόστολοι...

Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν,
 πάντες οἱ λαοί.

Κ ^(N) υ ρι ι ε της οι κο νο μι ας πλη ρω σας
 το μυ στη ρι ι ον ^(N) πα ρα λα βων τας σε μα θη
 ἡ τας ^Δ εις το Ο ο ο ρος των Ε λαι ω ω ω



Στίχ. Ἐνεκεν τοῦ ὀνόματός σου ὑπέμεινά σε, Κύριε·
ὑπέμεινεν ἡ ψυχὴ μου εἰς τὸν λόγον σου, ἤλπισεν ἡ
ψυχὴ μου ἐπὶ τὸν Κύριον.

Τὸ αὐτῷ: Ἐν τοῖς ὅρεσι τοῖς ἁγίοις...

Στίχ. Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς
πρωΐας ἐλπισάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον.



και δο ξα α α ζο ο με ε εν σε ο τι

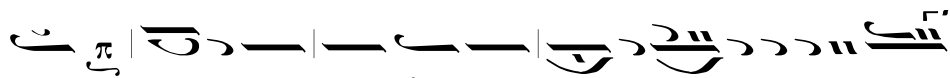
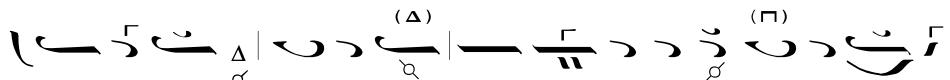
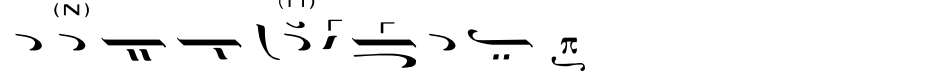
χρη στον το ε λε ο ο ος σε δο ο ξα α α σοι

Στίχ. Γενηθήτω τὰ ὠτά σου προσέχοντα εἰς τὴν φωνὴν τῆς
δεήσεώς μου.

Τὸ αὐτῷ: Κύριε, τῇ σῇ Ἀναλήψει...

Στίχ. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσης, Κύριε, Κύριε τίς ὑποστήσεται;
ὅτι παρά σοὶ ὁ ἱλασμός ἐστιν.

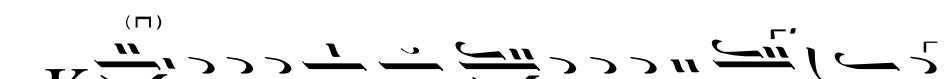
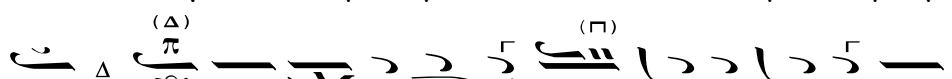
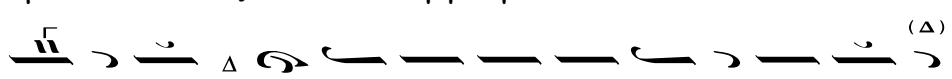
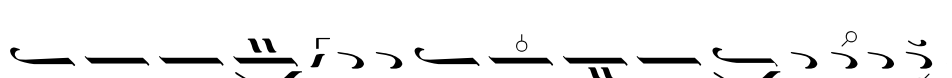
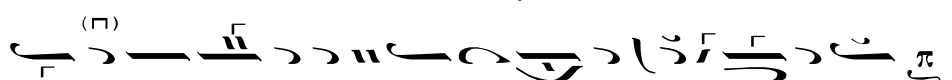
Ε^(Π) ν τοις ο ο ρε σι τοι οι οισ α α γι
ι ι οισ^Δ θε ω ρην τες σε τας υ φω ω ω
σει εις Χρι ι ι στε το α παυ γα σμα της δο ο^(Π)
ξηης τε ς ς Πα α τρος^Δ α νυ μεν σε την φω
το ο ει ει δη τε προ σω ω πα μο ορ φη η ην
προ σχυ νε με εν σε τα πα θη η μα α α α α τα^(Ν)
τι μω μεν τη η ην α να α στα α α σιν την


 α ρ α τε π υ υ λ α σ ο ι α α ρ χ ο ν τε ε σ υ υ υ

 μ ω ν π α ν τ α τ α ε θ ν η κ ρ ο τ η η σ α α α τε ε χ ε ι

 ε ι ε ι ρ α σ ^(Δ) ο τ ι α ν ε ε θ η Χ ρ ι σ τ ο ^(Π)ς ο π α η η ν

^(Ν) τ ο π ρ ο ο ο τ ε ε ε ρ ο ν

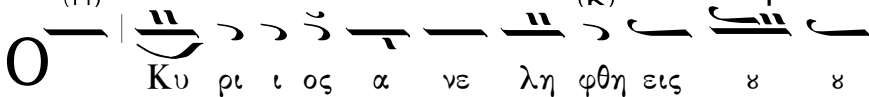
Στίχ. Ἐμὲ ὑπομενοῦσι δίκαιοι, ἕως οὗ ἀνταποδοῶς μοι.

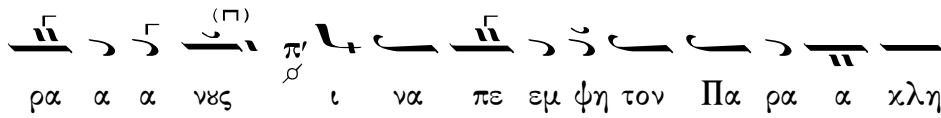
Τὸ αὐτῷ: Ὁ Κύριος ἀνελήφθη εἰς οὐρανοῦς...

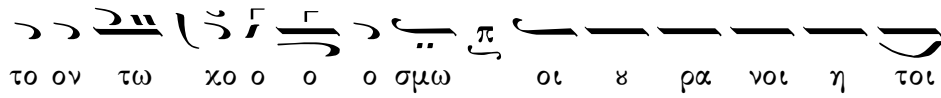
Στίχ. Ἐκ βαθέων ἐκέκραξά σοι, Κύριε· Κύριε εἰσάκουσον τῆς φωνῆς μου

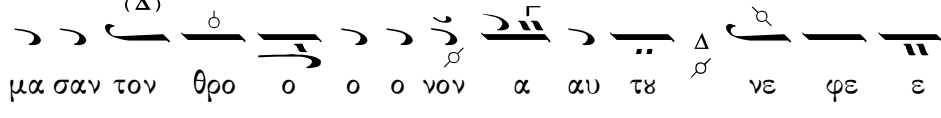

 Κ υ ρ ι ε τ η σ η α α α ν α α λ η η η

 φ ε ι ^(Δ) ε ξ ε π λ α α γ η η ^(Π) σ α ν τ α α Χ ε ε ε

 ρ α ρ β ι μ ^(Δ) θ ε ω ρ η σ α ν τ α σ ε τ ο ν θ ε ο ν ε

 π ι ν ε φ ε λ ω ω ν α ν ε ρ χ ο ο ο μ ε ε ε ε ν ο ν

^(Π) τ ο ν ε π α υ τ ω ω ν χ α α θ ε ζ ο ο μ ε ε ε ν ο ν

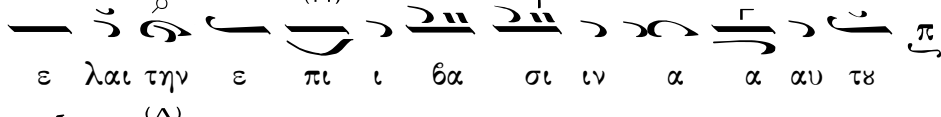
Στίχ. Ἐξάγαγε ἐκ φυλακῆς τὴν ψυχὴν μου, τοῦ ἐξομολογή-
σασθαι τῷ ὀνοματί σου.

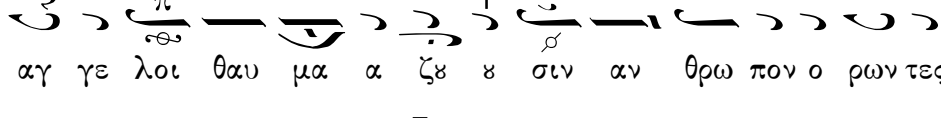
^(Π)
 0 — |  ^(Κ)
 Κυ ρι ι ος α νε λη φθη εις 8 8

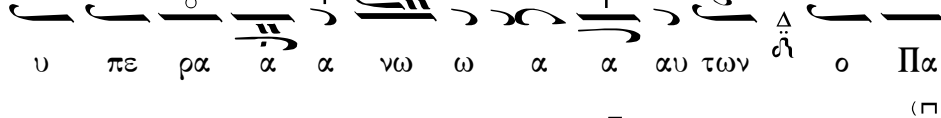
^(Π)

 ρα α α νος ι να πε εμ φη τον Πα ρα α κλη

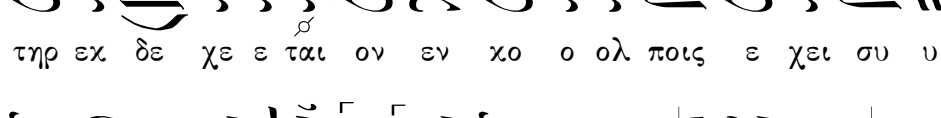

 το ον τω χο ο ο ο σμω οι 8 ρα νοι η τοι

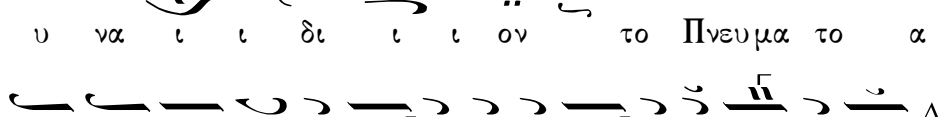
^(Δ)

 μα σαν τον θρο ο ο ο νον α αυ τ8 νε φε ε

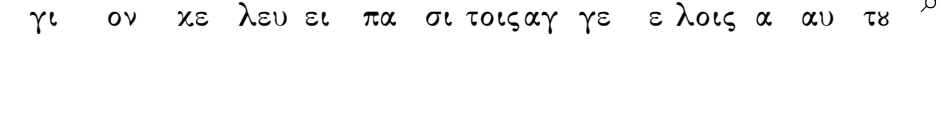
^(Π)

 ε λαι την ε πι ι θα σι ιν α α αυ τ8

^(Δ)

 αγ γε λοι θαυ μα α ζ8 8 σιν αν θρω πον ο ρων τες


 υ πε ρα α α νω ω α α αυ των 8 ο Πα

^(Π)

 τηρ εκ δε χε ε ται ον εν χο ο ολ ποις ε χει συ υ


 υ να ι ι δι ι ι ον το Πνευμα το α


 γι ον κε λευ ει πα σι τοις αγ γε ε λοις α αυ τ8 ^(Δ)

ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

ᾠχος λ β' π

^(Π)
Ν ε ε Κυ ρι ι ε ε κε κρα α ξα α προ ος σε ^Δ
 ει σα α α κου ου σο ον μου ^ρ ει σα κου σο ο ον μου
 Κυ υ ρι ι ι ε Κυ ρι ε ε κε κρα ξα προς
 σε ε ει σα α α κου ου σο ον μου προσχεστη φω νη η η
 η τη ης δε η η σε ω ω ω ως μου εν τω κε
 κρα γε ναι αι με προ ος σε ε ει σα κου σον μου Κυ υ
 υ υ ρι ι ι ε

^(Π)
Κ α τευ θυν θη τω η η η προ ο ο σε ευ χη η
 μου ^ρ ως θυ μι ι α α μα α ε νω ω ω πι ο
 ο ο ον σου ^(Κ) ε ε παρ σι ις των χει ρω ω ων μου
 θυ σι α ε ε ε ε σπε ε ε ρι ι νη η η ^Δ
 ει σα κου σο ον μου Κυ υ υ υ ρι ι ι ε

مراجع الكتاب

- ١- مختارات من ترانيم كتاب الصلوات الطقسية، ضبط أنغامها الأبوان أغناطيوس صاد وباسيليوس قسّيس المخلصيّان، بإشراف الأب كيرلس حدّاد المخلصيّ، منشورات الجوقة المخلصيّة، المطبعة المخلصيّة، دير المخلص، جون، لبنان، ١٩٦٧.
- ٢- دفاتر مخطوطة، محفوظة في مكتبة دير المخلص الموسيقية، ١٩٤٥ - ١٩٥٠، جون، لبنان.
- ٣- خدمة مخطوطة لمجموعة من ترانيم عيد الصعود الإلهي، تلحين الأب أغناطيوس صاد المخلصيّ، منسوخة بيد راهبات عمّانوييل، القدس، بدون تاريخ.
- ٤- أوراق مطبوعة على الستنسل لمجموعة من ترانيم عيد الصعود الإلهي، تلحين الآباء البولسيين، بدون تاريخ.
- ٥- المزمور الروحيّ، الجزء الثاني، تلحين البروتوبسالت متري المرّ، جمعها وكتبها ولحن قسمًا منها ولده فؤاد متري المرّ، بيروت، ١٩٧٢
- ٦- مجموعة الترانيم الكنسية البيزنطية في كلّ السنة الكنسية، الكتاب الخامس: البندكستاريون، الأرشمندريت بطرس الجريجيري، دير الصابغ، لبنان، ١٩٩٣

- 1- ΤΑ ΠΡΟΣΟΜΟΙΑ ΕΙΡΜΟΛΟΓΙΚΑ ΚΑΤ' ΕΧΟΝ, Ὑπὸ ἸΩΣΗΦ ΝΑΧΛΕ Ἱερομονάχου, Μοναστήριον τοῦ Σωτήρος, ΣΙΔΩΝ, 1939
- 2- ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΑΡΙΟΝ, Ε. Φαρλέκα, Ἀθῆναι, 1935
- 3- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Γ', Ἀθῆναι, 1990
- 4- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Δ', Ἀθῆναι, 1989
- 5- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Η', Ἀθῆναι, 1980
- 6- ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΥΨΕΛΗ, Στεφάνου Λαμπαδαρίου, Τόμος Β', Κωνσταντινουπόλει, 1883



فهرس

- ١ - مقدمة غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث ٥
- ٢ - صلاة الغروب ٧
- ٣ - صلاة السحر ٢٧
- ٤ - في الليترجيا الإلهية ٦٣
- ٥ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ 3
- ٦ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ 16
- ٧ - ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ 38
- ٨ - مراجع الكتاب ١٠٩
- ٩ - الفهرس ١١١



